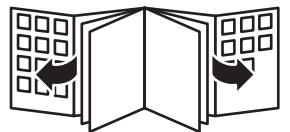


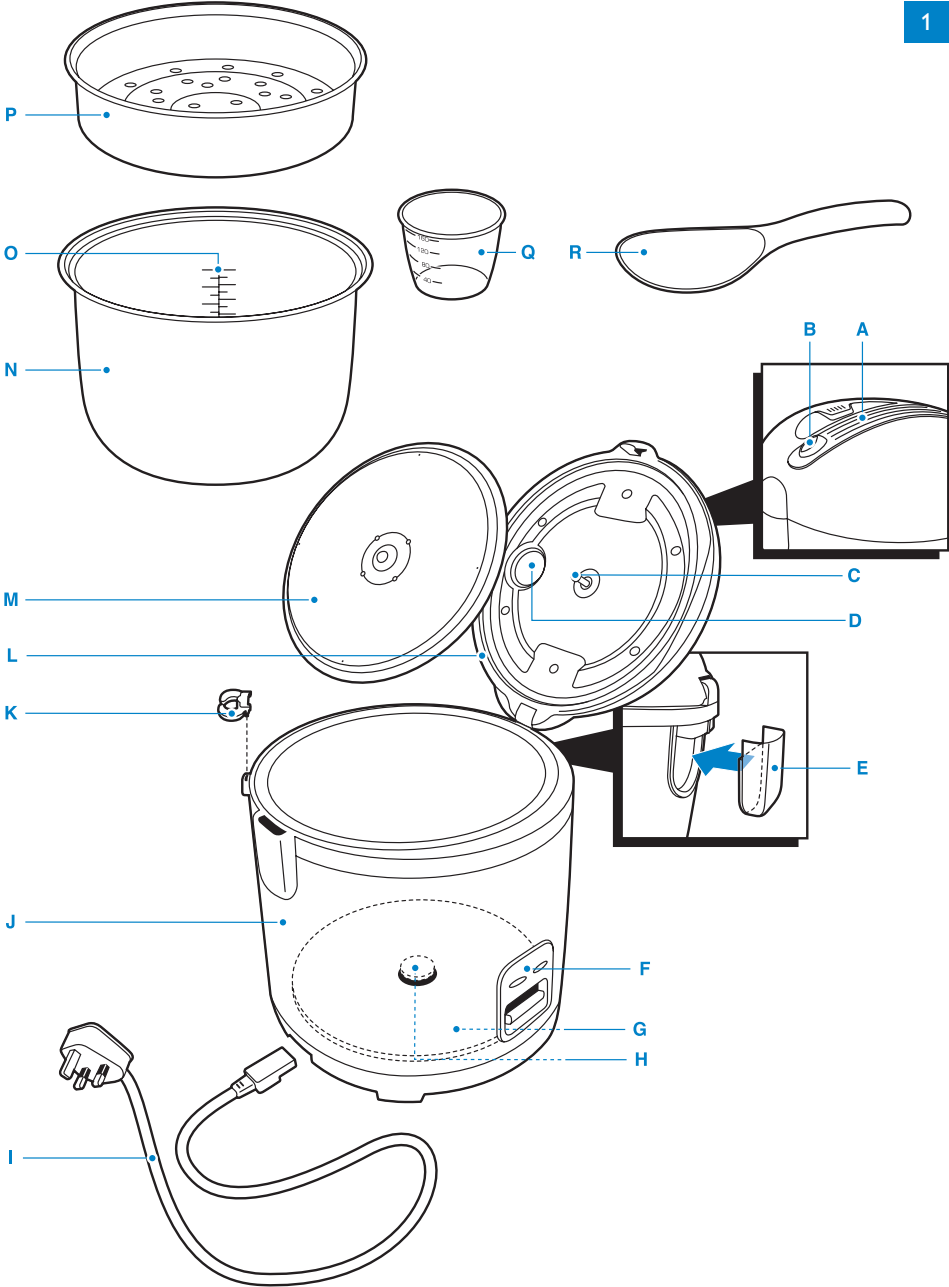
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HD4702



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>10</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>14</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>19</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>24</b>
<b>SUOMI</b>	<b>29</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>33</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>38</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>43</b>
<b>NORSK</b>	<b>48</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>52</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>57</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>61</b>
العربية	68
فارسی	72

**General description (Fig. 1)**

- A** Lid handle
- B** Release button
- C** Mounting pin
- D** Steam vent
- E** Dew collector
- F** Control panel
- G** Heating plate
- H** Magnetic switch
- I** Mains cord
- J** Main body
- K** Scoop holder
- L** Outer lid
- M** Detachable inner lid
- N** Inner pot
- O** Water level indication
- P** Steam tray
- Q** Measuring cup
- R** Rice scoop

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the housing of the rice cooker in water; nor rinse it under the tap.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure that the plug is inserted firmly into the wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Make sure the heating element, the magnetic switch and the outside of the inner pot are clean and dry before you put the plug in the wall socket.
- Do not cover the steam vent and the lid while the rice cooker is operating.
- Do not plug in the appliance or operate the control lever with wet hands.

**Caution**

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use the rice scoop provided. Avoid using sharp utensils.
- Do not expose the rice cooker to high temperatures, nor place it on a working or still hot stove or cooker.

- Always insert the inner pot before you put the plug in the wall socket.
- Always unplug the rice cooker and let it cool down before you clean it.
- Do not place the inner pot directly over an open fire to cook rice.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semiprofessional purposes or if it is not used according to the instructions in this user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses liability for any damage caused.
- Place the rice cooker on a stable, horizontal and level surface.
- The accessible surfaces may become hot when the appliance is in operation.
- Beware of the hot steam that comes out of the steam vent during cooking or out of the rice cooker when you open the lid.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not lift and move the rice cooker by its handle while it is operating.

### Electromagnetic fields (EMF)

---

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

#### Before first use

- 1** Clean the separate parts of the rice cooker thoroughly before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning'). Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.
- 2** Attach the scoop holder to the main body of the rice cooker (Fig. 2).

#### Using the appliance

##### Cooking rice

---

- 1** Measure the rice with the measuring cup provided.

Each cup of uncooked rice normally gives 2 bowls of cooked rice. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot.

With this rice cooker, you can prepare 3-10 cups of uncooked rice.

- 2** Wash the rice thoroughly.

Use a separate container to wash the rice to avoid damaging the non-stick coating of the inner pot.

- 3** Pour the pre-washed rice into the inner pot.

- 4** Add water to the level indicated on the scale inside the pot that corresponds to the number of cups of rice used. Then smooth the rice surface (Fig. 3).

For instance, if you cook 4 cups of rice, add water up to the 4-cup level indicated on the scale.

*Note: The level marked inside the pot is just an indication; you can always adjust the water level for different types of rice and your own preference.*

- 5** Press the release button and open the lid by its handle.

- 6** Put the inner pot in the rice cooker. Check if the inner pot is in proper contact with the heating plate.

Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean. Also make sure that there is no foreign residue on the heating plate or the magnetic switch.

- 7** Close the lid of the rice cooker and put the plug in the wall socket.

The cook light goes on.

- 8** Press the control lever down to start the cooking process (Fig. 4).

- D When the cooking process is finished, the cook light goes out and the keep-warm light goes on automatically (Fig. 5).

Note: If you do not press down the control lever, the cook light goes out after a few minutes and the keep-warm light goes on automatically.

- 9 Open the lid and stir the rice (Fig. 6).

For the best results, do this just after the keep-warm light has gone on. Then close the lid firmly to continue the keep-warm function. Stirring the rice allows excess steam to escape. This gives fluffier rice.

## Steaming

The steaming function may only be used in combination with the rice cooking function (see section 'Cooking rice' in this chapter).

- 1 Follow steps 1 to 6 in section 'Cooking rice' in this chapter. When you measure the rice, make sure there is enough room left for the steam tray.
- 2 Put the food to be steamed on a plate or in the steam tray.  
To ensure even steaming, spread out the food evenly and do not pile it up.
- 3 Put the steam tray in the inner pot on top of the rice (Fig. 7).
- 4 If you use a separate plate, put it in the steam tray.
- 5 Close the lid firmly.
- 6 Follow steps 7 and 8 in section 'Cooking rice' in this chapter.  
The steamed food is ready when the rice cooking process is finished.
- 7 Open the lid and carefully remove the steamed food from the plate or steam tray. Use a kitchen glove or cloth, as the plate and steam tray are very hot.

Beware of the hot steam.

## Cleaning

Wait until the rice cooker has cooled down sufficiently.

- 1 Unplug the rice cooker.
- 2 Take the steam tray and the inner pot out of the main body of the appliance. Soak the inner pot in lukewarm water for a few minutes.
- 3 Pull the dew collector towards you to remove it (Fig. 8).
- 4 To reattach the dew collector, push it firmly onto the mounting bracket (Fig. 9).
- 5 To detach the inner lid from the outer lid, gently pull it off the mounting pin. (Fig. 10)  
To attach the inner lid again, push it firmly onto the mounting pin.
- 6 Clean the inner lid, inner pot, steam tray, rice scoop and dew collector with a sponge or a cloth in hot water with some washing-up liquid.

Do not use abrasive cleaning agents, scourers or metal utensils to clean the inner pot as they cause damage to the non-stick coating.

- 7 Wipe the outside and inside of the main body of the rice cooker with a damp cloth.

Never immerse the main body in water. Wipe the heating plate with a dry cloth.



## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 11).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

If your rice cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The cook light does not go on.	There is a connection problem.	Check if the rice cooker is connected to the mains and if the plug is inserted firmly into the wall socket.
	The light is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The keep-warm light does not go on when the cooking process is finished.	The light is defective.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The rice is not cooked.	You have not added enough water.	Add water according to the scale on the inside of the inner pot (see chapter 'Using the appliance').
	You have not activated the cooking mode.	Push the control lever down to start the cooking process.
	The inner pot is not in good contact with the heating plate.	Make sure that there is no foreign residue on the heating plate or on the magnetic switch.  Make sure that the heating plate and the magnetic switch are clean and dry.
The food has not been steamed well enough.	The heating element is damaged.	Take the appliance to your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
	There is too much food in the steam tray.	Distribute the food evenly and do not steam too much food at one time.

**Generel beskrivelse (fig. 1)**

- A** Håndtag på låg
- B** Udløserknap
- C** Monteringstap
- D** Dampventil
- E** Fugtopsamler
- F** Betjeningspanel
- G** Varmeplade
- H** Magnetkontakt
- I** Netledning
- J** Yderbeholder
- K** Holder til ske
- L** Yderlæg
- M** Aftageligt inderlæg
- N** Inderskål
- O** Vandstandsindikator
- P** Dampbakke
- Q** Målebæger
- R** Risse

**Vigtigt**

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

**Fare**

- Selve riskogeren må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.

**Advarsel**

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Apparatet må kun slutes til en stikkontakt med jordforbindelse. Kontrollér altid, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold netledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig netledningen hænge ud over kanten af det (køkken)bord, hvor apparatet er placeret.
- Kontrollér, at varmelegemet, magnetkontakten og ydersiden af indergryden er rene og tørre, før du sætter stikket i stikkontakten.
- Dampventilen og låget må ikke dækkes til, mens riskogeren er i brug.
- Undgå at sætte apparatet i stikkontakten eller betjene aktiveringsknappen med våde hænder.

**Forsigtig**

- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da garantien i så fald bortfalder.
- Anvend kun den medfølgende risse og undgå at anvende skarpe køkkenredskaber.

- Riskogeren må ikke udsættes for høje temperaturer eller placeres på ovne eller komfurer, som er i brug, eller som stadig er varme.
- Sæt altid indergryden i, inden du sætter stikket i stikkontakten.
- Tag altid riskogeren ud af stikkontakten, og lad den køle af, før du rengør den.
- Sæt ikke indergryden direkte over åben ild for at koge ris.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis det anvendes forkert eller til professionelle eller semi-professionelle formål eller på en måde, der ikke er i overensstemmelse med denne brugsvejledning, bortfalder garantien og dermed Philips' ansvar for eventuelle skader.
- Sæt riskogeren på en stabil, vandret og jævn overflade.
- Ydersiden kan blive varm, når apparatet er i brug.
- Pas på den meget varme damp, der kommer ud af dampventilen under kogning eller af riskogeren, når du åbner låget.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Undlad at løfte og flytte riskogeren i håndtaget, mens den er i brug.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

### Før apparatet tages i brug første gang

- 1** Rengør riskogerelementerne grundigt, før den tages i brug første gang (se afsnittet "Rengøring"). Kontrollér, at alle delene er helt tørre, før apparatet tages i brug.
- 2** Sæt holderen til skeen fast på yderbeholderen af riskogeren (fig. 2).

### Sådan bruges apparatet

#### Kogning af ris

- 1** Afmål den ønskede portion ris ved hjælp af det medfølgende målebæger. Et målebæger utilberedt ris giver normalt 2 skåle kogt ris. Undlad at overskride maksimum-markeringen på indersiden af indergryden. Med denne riskogerelement kan du tilberede 3-10 kopper utilberedt ris.
- 2** Skyl risene grundigt. Anvend en anden skål til at skylle risene i for at undgå beskadigelse af indergrydens slip-let-belægning.
- 3** Hæld de skyllede ris i indergryden.
- 4** Hæld vand i indergryden op til den markering, der svarer til den mængde ris, du har hældt i. Glat risene ud, så overfladen er jævn (fig. 3). Hvis du f.eks. vil koge 4 målebægre ris, skal du fylde vand i op til 4-kops markeringen på vandstandsmåleren

*Bemærk: Markeringerne på indersiden af indergryden er kun vejledende. Du kan altid justere vandstanden alt efter ristypen og dine egne præferencer.*

- 5** Tryk på udløserknappen, og åbn låget ved at tage fat i håndtaget.
- 6** Sæt indergryden ned i riskogeren. Kontrollér, at der er fuld kontakt mellem indergryde og varmeplade.

Kontrollér, at ydersiden af indergryden er tør og ren. Sørg også for, at der ikke sidder rester af mad og andre ting på varmepladen eller magnetkontakten.

- 7** Luk riskogerelementets låg, og sæt stikket i stikkontakten.

Kogeindikatoren tænder:

**8** Tryk ned på aktiveringsknappen for at starte kogeprocessen (fig. 4).

► Når risene er færdigkogt, slukker kogeindikatoren, og "hold-varm"-indikatoren tænder automatisk (fig. 5).

Bemærk: Hvis aktiveringsknappen ikke trykkes ned, slukker kogeindikatoren efter nogle minutter, og "hold-varm"-indikatoren tændes automatisk.

**9** Åbn låget, og rør rundt i risene (fig. 6).

Du opnår det bedste resultat, hvis du rører i risene, umiddelbart efter at "hold-varm"-indikatoren tænder. Luk derefter låget godt til, så risene holdes varme. Ved at røre i risene kan den overskydende damp slippe ud, hvilket giver mere luftige ris.

## Dampning

Damp-funktionen må kun anvendes sammen med riskoge-funktionen (se afsnittet "Kogning af ris" i dette kapitel).

**1** Følg trinene 1 til 6 i afsnittet "Kogning af ris" i dette kapitel. Når du afmåler risene, skal du huske, at der skal være plads til dampindsatsen.

**2** Læg de madvarer, som skal dampes, på en tallerken eller i dampindsatsen. Sørg for, at maden er fordelt i et jævnt lag for at opnå et ensartet resultat.

**3** Sæt dampindsatsen ned i indergryden oven på risene (fig. 7).

**4** Hvis maden ligger på en tallerken, skal denne sættes ned i dampindsatsen.

**5** Luk låget godt til.

**6** Følg trinene 7 og 8 i afsnittet "Kogning af ris" i dette kapitel.

De dampede madvarer er klar, når risene er færdigkogt.

**7** Åbn låget, og tag forsigtigt de dampede madvarer op fra tallerkenen eller dampindsatsen. Brug grydelapper, da tallerkenen eller dampindsatsen er meget varm.

Pas på den varme damp.

## Rengøring

Vent, indtil riskogeren er afkølet tilstrækkeligt.

**1** Tag stikket ud af stikkontakten.

**2** Tag dampindsatsen og indergryden op af yderbeholderen. Stil indergryden i blød i lukket vand i nogle minutter.

**3** Træk fugtopsamlere mod dig for at tage den ud (fig. 8).

**4** Fugtopsamlere sættes på igen ved at trykke den fast på monteringsbeslaget (fig. 9).

**5** Tag inderlåget ud af yderlåget ved forsigtigt at trække det af monteringsstappen (fig. 10.) Inderlåget sættes på igen ved at trykke det fast på monteringsstappen.

**6** Rengør inderlåg, indergryde, dampindsats, risske og fugtopsamlere med en svamp eller klud i varmt vand tilsat opvaskemiddel.

Undlad at anvende slibende rengøringsmidler, grydesvampe og metalredskaber til at rengøre indergryden, da de beskadiger slip-let-belægningen.

**7** Tør yderbeholderens yderside og inderside af med en fugtig klud.

Undlad at komme yderbeholderen ned i vand. Tør varmepladen af med en tør klud.

## Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 11).

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Fejlfinding

Hvis riskogeren ikke fungerer korrekt, eller hvis risene ikke bliver ordentligt kogt, kan du finde hjælp i nedenstående tabel. Hvis du ikke kan løse problemet, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter:

Problem	Årsag	Løsning
Kogeindikatoren tænder ikke.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér, at riskogeren er sluttet til lysnettet, og at stikket sidder korrekt i stikkontakten.
	Indikatoren er defekt.	Indlevér apparatet til din lokale Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.
"Holde-varm"-indikatoren tænder ikke, når risene er færdigkogt.	Indikatoren er defekt.	Indlevér apparatet til din lokale Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.
Risene er ikke kogt.	Du har ikke hældt nok vand ved.	Hæld vand i op til den pågældende markering på indersiden af indergryden (se afsnittet "Brug af riskogeren").
	Du har ikke aktiveret kogningen.	Tryk aktiveringsknappen ned for at påbegynde kogeprocessen.
	Der er ikke tilstrækkelig kontakt mellem indergryden og varmeplade.	Kontrollér, at der ikke sidder madrester eller lignende på varmepladen eller magnetkontakten.
		Kontrollér, at varmepladen og magnetkontakten er rene og tørre.
	Varmelegemet er beskadiget.	Indlevér apparatet til din lokale Philips-forhandler eller et autoriseret Philips-serviceværksted.
Madvarerne er ikke dampet tilstrækkeligt.	Der er for mange madvarer i dampindsatsen.	Fordel madvarerne i et jævnt lag, og undlad at dampe for stor en mængde ad gangen.

**Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)**

- A** Deckel mit Handgriff
- B** Entriegelungstaste
- C** Befestigungsstift
- D** Dampfventil
- E** Kondenswasserbehälter
- F** Bedienfeld
- G** Heizplatte
- H** Magnetschalter
- I** Netzkabel
- J** Gerät
- K** Löffelhalter
- L** Äußerer Deckel
- M** Abnehmbarer innerer Deckel
- N** Topfeinsatz
- O** Wasserstandsanzeige
- P** Dampfschale
- Q** Messbecher
- R** Reislöffel

**Wichtig**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

**Gefahr**

- Tauchen Sie das Gehäuse des Reiskochers nie ins Wasser; und spülen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser aus.

**Warnhinweis**

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Achten Sie stets darauf, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Heizelement, der Magnetschalter und die Außenseite des Topfeinsatzes sauber und trocken sind, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Decken Sie das Dampfventil und den Deckel nicht ab, während der Reiskocher in Betrieb ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, oder betätigen Sie den Schiebeschalter, wenn Sie nasse Hände haben.

**Achtung**

- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Reislöffel. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.
- Setzen Sie den Reiskocher keinen hohen Temperaturen aus, und stellen Sie ihn auch nicht auf einen eingeschalteten oder noch heißen Herd.
- Setzen Sie immer erst den Topfeinsatz ein, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie den Reiskocher abkühlen.
- Stellen Sie den Topfeinsatz zum Reiskochen nicht direkt auf eine offene Flamme.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung für professionelle Zwecke oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie. In diesem Fall lehnt Philips jegliche Haftung für entstandene Schäden ab.
- Stellen Sie den Reiskocher auf eine stabile, horizontale und ebene Oberfläche.
- Die zugänglichen Oberflächen können bei eingeschaltetem Gerät heiß werden!
- Vorsicht vor dem heißen Dampf, der während des Kochens aus dem Dampfventil entweicht, oder beim Öffnen des Deckels aus dem Reiskocher kommt!
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bewegen Sie den Reiskocher nicht, und heben Sie ihn nicht an seinem Griff an, während er in Betrieb ist.

**Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

**Vor dem ersten Gebrauch**

- 1** Säubern Sie die einzelnen Komponenten des Reiskochers sorgfältig, bevor Sie das Gerät erstmals benutzen (siehe "Reinigung"). Alle Teile müssen vollständig trocken sein, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- 2** Befestigen Sie den Löffelhalter am Gehäuse des Reiskochers (Abb. 2).

**Das Gerät benutzen****Reis kochen**

- 1** Messen Sie den Reis mit dem mitgelieferten Messbecher ab.  
Eine Tasse ungekochter Reis ergibt 2 Schüsseln gekochten Reis. Überschreiten Sie nicht die am Topfeinsatz angegebenen Mengen.  
Mit diesem Reiskocher können Sie 3-10 Tassen ungekochten Reis verarbeiten.
- 2** Waschen Sie den Reis gründlich.  
Verwenden Sie zum Waschen ein anderes Gefäß, damit die Antihaf-Beschichtung des Topfeinsatzes nicht beschädigt wird.
- 3** Geben Sie den gewaschenen Reis in den Topfeinsatz.
- 4** Füllen Sie Wasser bis zu der Markierung im Topfeinsatz, die der Anzahl der Tassen Reis entspricht. Glätten Sie dann die Reisoberfläche (Abb. 3).

Wenn Sie beispielsweise 4 Tassen Reis kochen, füllen Sie Wasser bis zur Markierung für 4 Tassen auf.

*Hinweis: Die Füllstandsanzeige auf der Innenseite des Topfeinsatzes dient lediglich als Anhaltspunkt; Sie können die Wassermenge je nach Reissorte und Ihrem Geschmack variieren.*

- 5 Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie den Deckel am Griff.
- 6 Setzen Sie den Topfeinsatz in den Reiskocher. Vergewissern Sie sich, dass der Topfeinsatz richtigen Kontakt mit der Heizplatte hat.
- 7 Schließen Sie den Deckel des Reiskochers und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- 8 Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um den Kochvorgang zu starten (Abb. 4).  
Nach Ablauf des Kochvorgangs erlischt die Betriebsanzeige und die Warmhalteanzeige schaltet sich automatisch ein (Abb. 5).

Achten Sie darauf, dass der Topfeinsatz von außen sauber und trocken ist und sich keinerlei Rückstände auf der Heizplatte oder dem Magnetschalter befinden.

Hinweis: Wenn Sie den Schiebeschalter nicht nach unten drücken, erlischt die Betriebsanzeige nach einigen Minuten und die Warmhalteanzeige schaltet sich automatisch ein.

- 9 Öffnen Sie den Deckel und rühren Sie den Reis um (Abb. 6).  
Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Reis sofort umrühren, nachdem sich die Warmhalteanzeige eingeschaltet hat. Schließen Sie anschließend den Deckel wieder fest, um den Reis weiter warm zu halten. Durch das Umrühren kann überschüssiger Dampf entweichen, und der Reis wird besonders locker.

## Dämpfen

Die Dampffunktion darf nur in Verbindung mit der Kochfunktion benutzt werden (siehe Absatz "Reis kochen" in diesem Kapitel).

- 1 Folgen Sie den Schritten 1-6 im Absatz "Reis kochen" in diesem Kapitel. Wenn Sie den Reis abmessen, vergewissern Sie sich, dass genügend Platz für die Dampfschale übrig ist.
- 2 Geben Sie die Zutaten, die Sie dämpfen möchten, auf einen Teller oder direkt in die Dampfschale.  
Um gleichmäßiges Garen zu gewährleisten, verteilen Sie die Speisen gleichmäßig; häufen Sie sie nicht an.
- 3 Setzen Sie die Dampfschale auf den Reis im Topfeinsatz (Abb. 7).
- 4 Wenn Sie einen Teller benutzen, setzen Sie ihn in die Dampfschale.
- 5 Drücken Sie den Deckel fest zu.
- 6 Folgen Sie den Schritten 7 und 8 im Absatz "Reis kochen" in diesem Kapitel.  
Wenn der Reis gar ist, sind auch die Lebensmittel in der Dampfschale fertig gedämpft.
- 7 Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie die gedämpften Speisen vorsichtig vom Teller bzw. aus der Dampfschale. Nehmen Sie einen Topflappen/ein Geschirrtuch zu Hilfe, denn Teller und Dampfschale sind sehr heiß.

Vorsicht vor dem heißen Dampf.

## Reinigung

Warten Sie, bis der Reiskocher ausreichend abgekühlt ist.

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Nehmen Sie die Dampfschale und den Topfeinsatz aus dem Gehäuse. Weichen Sie den Topfeinsatz einige Minuten lang in lauwarmem Wasser ein.
- 3 Ziehen Sie den Kondenswasserbehälter zu sich, um ihn zu entnehmen (Abb. 8).



- 4** Um den Kondenswasserbehälter wieder anzubringen, drücken Sie ihn fest auf die Halterung (Abb. 9).
- 5** Trennen Sie den inneren vom äußeren Deckel, indem Sie ihn vorsichtig vom Befestigungsstift ziehen. (Abb. 10)

Um den inneren Deckel wieder einzusetzen, drücken Sie ihn fest auf den Befestigungsstift.

- 6** Reinigen Sie den inneren Deckel, den Topfeinsatz, die Dampfschale, den Reislöffel und den Kondenswasserbehälter mit einem Schwamm oder Tuch in heißem Spülwasser.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Metallgegenstände zum Säubern des Topfeinsatzes, um die Antihaf-Beschichtung nicht zu beschädigen.

- 7** Wischen Sie das Gehäuse des Reiskochers von außen und innen mit einem feuchten Tuch ab.

Tauchen Sie das Gehäuse keinesfalls in Wasser. Reinigen Sie die Heizplatte mit einem trockenen Tuch.

## Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 11).

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

## Fehlerbehebung

Wenn Ihr Reiskocher nicht richtig funktioniert oder die Kochergebnisse nicht zufriedenstellend sind, sehen Sie bitte in der nachstehenden Tabelle nach. Sollten Sie das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der Reiskocher am Stromnetz angeschlossen ist und der Stecker fest in der Steckdose steckt.
	Die LED ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center überprüfen.
Die Warmhalteanzeige leuchtet nicht, nachdem der Kochvorgang beendet ist.	Die LED ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center überprüfen.
Der Reis ist nicht gar.	Sie haben nicht genügend Wasser hinzugefügt.	Für die richtige Wassermenge halten Sie sich an die Markierungen am Topfeinsatz innen (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").

Problem	Ursache	Lösung
	Sie haben den Kochmodus nicht aktiviert.	Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um den Kochvorgang zu starten.
	Der Topfeinsatz hat keinen richtigen Kontakt zur Heizplatte.	Vergewissern Sie sich, dass sich keinerlei Rückstände auf der Heizplatte oder dem Magnetschalter befinden.  Prüfen Sie, dass die Heizplatte und der Magnetschalter sauber und trocken sind.
	Das Heizelement ist defekt.	Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center überprüfen.
Die Speisen wurden nicht richtig gedämpft.	Es befinden sich zu viele Zutaten in der Dampfschale.	Verteilen Sie die Zutaten gleichmäßig und dämpfen Sie keine zu großen Mengen auf einmal.

## Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Λαβή καπακιού
- B** Κουμπί απασφάλισης
- C** Πείρος στερέωσης
- D** Διέξοδος ατμού
- E** Συλλέκτης υδρατμών
- F** Πίνακας ελέγχου
- G** Θερμαντική πλάκα
- H** Μαγνητικός διακόπτης
- I** Καλώδιο
- J** Κυρίως σώμα συσκευής
- K** Σπήριγμα κουτάλας
- L** Εξωτερικό καπάκι
- M** Αποσπώμενο εσωτερικό καπάκι
- N** Εσωτερικός κάδος
- O** Ένδειξη στάθμης νερού
- P** Δίσκος ατμού
- Q** Δοσομετρητής
- R** Κουτάλα ρυζιού

## Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.

### Προειδοποίηση

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση. Να σιγουρεύεστε πάντα ότι έχετε εισάγει καλά το φισ μέσα στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φισ, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό στοιχείο, ο μαγνητικός διακόπτης και η εξωτερική πλευρά του εσωτερικού κάδου είναι καθαρά και στεγνά προτού συνδέσετε το φισ στην πρίζα.
- Μην καλύπτετε την διέξοδο ατμού και το καπάκι κατά τη λειτουργία της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα ή χειρίζεστε τον μοχλό ελέγχου με υγρά χέρια.

**Προσοχή**

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συνιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την κουτάλα ρυζιού που παρέχεται. Αποφύγετε την χρήση αιχμηρών σκευών.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού σε υψηλές θερμοκρασίες και μην την τοποθετείτε πάνω σε φούρνο ή κουζίνα που λειτουργεί ή που είναι ακόμα ζεστά.
- Τοποθετείτε πάντα τον εσωτερικό κάδο προτού συνδέσετε το φινι στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού από την πρίζα και αφήνετέ τη να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.
- Μην τοποθετείτε τον εσωτερικό κάδο απευθείας πάνω από φωτιά για να μαγειρέψετε ρύζι.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή για επαγγελματικούς ή ημι-επαγγελματικούς σκοπούς ή εάν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η εγγύηση καθίσταται άκυρη και η Philips θα αποποιηθεί οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν βλάβες που θα προκληθούν.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού σε σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
- Οι προσβάσιμες επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Να προσέχετε τον καυτό ατμό που βγαίνει από την διέξοδο ατμού κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή από τη συσκευή όταν ανοίγετε το καπάκι.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Μην σηκώνετε και μετακινείτε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού από τη λαβή της ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

**Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)**

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

**Πριν την πρώτη χρήση**

- 1** Καθαρίστε πολύ καλά τα ξεχωριστά μέρη της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός'). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- 2** Προσαρτήστε το στήριγμα κουτάλας στο κυρίως σώμα της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού (Εικ. 2).

**Χρήση της συσκευής****Μαγείρεμα ρυζιού**

- 1** Μετρήστε το ρύζι με το δοσομετρητή που παρέχεται.  
Κάθε δόση αμαγείρευτου ρυζιού δίνει συνήθως 2 μπουλ μαγειρεμένου ρυζιού. Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες που υποδεικνύονται στο εσωτερικό του εσωτερικού κάδου.  
Με αυτή τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού, μπορείτε να προετοιμάσετε 3-10 δόσεις αμαγείρευτου ρυζιού.
- 2** Πλύνετε καλά το ρύζι.  
Χρησιμοποιήστε άλλο δοχείο για να πλύνετε το ρύζι ώστε να αποφύγετε φθορά της αντικολλητικής επίστρωσης του εσωτερικού κάδου.
- 3** Βάλτε το πλυμένο ρύζι στον εσωτερικό κάδο.

- 4** Προσθέστε νερό μέχρι τη στάθμη που υποδεικνύεται στην κλίμακα στο εσωτερικό του κάδου, η οποία αντιστοιχεί στον αριθμό των δόσεων ρυζιού που χρησιμοποιήθηκαν. Μετά ισιώστε την επιφάνεια του ρυζιού. (Εικ. 3)

Για παράδειγμα, εάν μαγειρέψετε 4 δόσεις ρυζιού, προσθέστε νερό μέχρι τη στάθμη των 4 δόσεων που υποδεικνύεται στην κλίμακα.

*Σημείωση: Η στάθμη που υποδεικνύεται στο εσωτερικό του κάδου είναι απλώς ενδεικτική. Μπορείτε πάντα να προσαρμόζετε τη στάθμη του νερού για διαφορετικούς τύπους ρυζιού ή ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.*

- 5** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και ανοίξτε το καπάκι από τη λαβή του
- 6** Τοποθετήστε τον εσωτερικό κάδο στη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού. Ελέγξτε ώστε ο εσωτερικός κάδος να έρχεται σε πλήρη επαφή με τη θερμομαντική πλάκα. Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική πλευρά του εσωτερικού κάδου είναι στεγνή και καθαρή και ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα στη θερμομαντική πλάκα ή το μαγνητικό διακόπτη.
- 7** Κλείστε το καπάκι της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού και συνδέστε το φιν στην πρίζα. Η λυχνία μαγειρέματος ανάβει.
- 8** Πιέστε το μοχλό ελέγχου προς τα κάτω για να αρχίσει η διαδικασία μαγειρέματος (Εικ. 4). Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος, η λυχνία μαγειρέματος σβήνει και η λυχνία διατήρησης θερμοκρασίας ανάβει αυτόματα (Εικ. 5).

Σημείωση: Εάν δεν πιέσετε προς τα κάτω το μοχλό ελέγχου, η λυχνία μαγειρέματος σβήνει μετά από μερικά λεπτά και η λυχνία διατήρησης θερμοκρασίας ανάβει αυτόματα.

- 9** Ανοίξτε το καπάκι και ανακατέψτε το ρύζι (Εικ. 6).

Για καλύτερα αποτελέσματα, πραγματοποιήστε αυτή την ενέργεια μόλις ανάψει η λυχνία διατήρησης θερμοκρασίας. Στη συνέχεια, κλείστε καλά το καπάκι ώστε να συνεχιστεί η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Με το ανακάτεμα του ρυζιού διαφεύγει ο περιττός ατμός και το ρύζι γίνεται πιο αφράτο.

### Μαγείρεμα στον ατμό

Η λειτουργία μαγειρέματος στον ατμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με τη λειτουργία μαγειρέματος ρυζιού (δείτε την ενότητα 'Μαγείρεμα ρυζιού' σε αυτό το κεφάλαιο).

- 1** Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 6 της ενότητας 'Μαγείρεμα ρυζιού' αυτού του κεφαλαίου. Όταν μετράτε το ρύζι, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφήσει επαρκή χώρο για το δίσκο ατμού.
- 2** Τοποθετήστε το φαγητό που θα μαγειρευτεί στον ατμό σε ένα πιάτο ή στο δίσκο ατμού. Για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφο μαγείρεμα στον ατμό, απλώστε ομοιόμορφα το φαγητό και μην το στοιβάζετε.
- 3** Τοποθετήστε το δίσκο ατμού στον εσωτερικό κάδο πάνω από το ρύζι (Εικ. 7).
- 4** Εάν θα χρησιμοποιήσετε ξεχωριστό πιάτο, τοποθετήστε το μέσα στο δίσκο ατμού.
- 5** Κλείστε καλά το καπάκι.
- 6** Ακολουθήστε τα βήματα 7 και 8 της ενότητας 'Μαγείρεμα ρυζιού' αυτού του κεφαλαίου. Το μαγειρεμένο στον ατμό φαγητό θα είναι έτοιμο όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος του ρυζιού.

- 7** Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε προσεκτικά το μαγειρεμένο στον ατμό φαγητό από το πιάτο ή το δίσκο ατμού. Χρησιμοποιήστε γάντι κουζίνας ή πετσέτα, καθώς το πιάτο και ο δίσκος ατμού θα είναι πολύ ζεστά.

Προσέξτε μην καείτε από τον καυτό ατμό.

## Καθαρισμός

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει επαρκώς η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή μαγειρέματος ρυζιού από την πρίζα.
- 2** Αφαιρέστε το δίσκο ατμού και τον εσωτερικό κάδο από το κυρίως σώμα της συσκευής. Μουλιάστε τον εσωτερικό κάδο σε χλιαρό νερό για μερικά λεπτά.
- 3** Τραβήξτε τον συλλέκτη υδρατμών προς το μέρος σας για να τον αφαιρέσετε (Εικ. 8).
- 4** Για να επανατοποθετήσετε τον συλλέκτη υδρατμών, σπρώξτε τον σταθερά προς το πλαίσιο στερέωσης (Εικ. 9).
- 5** Για να αποσυνδέσετε το εσωτερικό καπάκι από το εξωτερικό καπάκι, τραβήξτε το απαλά από τον πείρο στερέωσης. (Εικ. 10)

Για να συνδέσετε ξανά το εσωτερικό καπάκι, πιέστε το σταθερά προς τον πείρο στερέωσης.

- 6** Καθαρίστε το εσωτερικό καπάκι, τον εσωτερικό κάδο, το δίσκο ατμού, την κουτάλα ρυζιού και το συλλέκτη υδρατμών με ένα σφουγγάρι ή ένα πανί σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό.

Μην χρησιμοποιείτε στιλβωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή μεταλλικά σκεύη για να καθαρίσετε τον εσωτερικό κάδο, καθώς φθείρουν την αντικολητική επιστρώση του.

- 7** Σκουπίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό του κυρίως σώματος της συσκευής μαγειρέματος ρυζιού με ένα υγρό πανί.

Μην βυθίζετε ποτέ το κυρίως σώμα της συσκευής σε νερό. Σκουπίζετε τη θερμαντική πλάκα με ένα στεγνό πανί.

## Περιβάλλον

- D** Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 11).

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

## Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Εάν η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού δεν λειτουργεί σωστά ή εάν η ποιότητα μαγειρέματος δεν είναι ικανοποιητική, συμβουλευθείτε τον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η λυχνία μαγειρέματος δεν ανάβει.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε εάν η συσκευή μαγειρέματος ρυζιού είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και εάν έχετε εισάγει σωστά το φινι στην πρίζα.
	Η λυχνία είναι ελαττωματική.	Παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας της Philips ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Η λυχνία διατήρησης θερμοκρασίας δεν ανάβει όταν ολοκληρώνεται η διαδικασία μαγειρέματος.	Η λυχνία είναι ελαττωματική.	Παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας της Philips ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Το ρύζι δεν έχει μαγειρευτεί.	Δεν προσθέσατε αρκετό νερό.	Προσθέστε νερό σύμφωνα με την κλίμακα στο εσωτερικό του εσωτερικού κάδου (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').
	Δεν ενεργοποιήσατε τη λειτουργία μαγειρέματος.	Πιέστε το μοχλό ελέγχου προς τα κάτω για να αρχίσει η διαδικασία μαγειρέματος.
	Ο εσωτερικός κάδος δεν κάνει καλή επαφή με τη θερμαντική πλάκα.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα στη θερμαντική πλάκα ή στο μαγνητικό διακόπτη.
		Βεβαιωθείτε ότι η θερμαντική πλάκα και ο μαγνητικός διακόπτης είναι καθαρά και στεγνά.
	Το θερμαντικό στοιχείο έχει υποστεί βλάβη.	Παραδώστε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας της Philips ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Το φαγητό δεν έχει μαγειρευτεί αρκετά καλά στον ατμό.	Υπάρχει μεγάλη ποσότητα φαγητού στο δίσκο ατμού.	Καταναίμετε το φαγητό ομοιόμορφα και μην μαγειρεύετε μεγάλες ποσότητες σε μία παρτίδα.

**Descripción general (fig. 1)**

- A** Asa de la tapa
- B** Botón de liberación
- C** Clavija de montaje
- D** Orificio de salida del vapor
- E** Colector de condensación
- F** Panel de control
- G** Placa de calentamiento
- H** Interruptor magnético
- I** Cable de alimentación
- J** Cuerpo del aparato
- K** Soporte de la cuchara
- L** Tapa exterior
- M** Tapa interior desmontable
- N** Recipiente interior
- O** Indicación del nivel del agua
- P** Bandeja de vapor
- Q** Vaso medidor
- R** Cuchara para el arroz

**Importante**

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

**Peligro**

- No sumerja nunca la carcasa de la hervidora de arroz en agua, ni la enjuague bajo el grifo.

**Advertencia**

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese siempre de que la clavija esté bien insertada en la toma de corriente.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Asegúrese de que la placa de calentamiento, el interruptor magnético y la parte exterior del recipiente interior estén limpios y secos antes de enchufar el aparato a la toma de corriente.
- Mientras la hervidora de arroz esté en funcionamiento, no cubra el orificio de salida del vapor ni la tapa.
- No enchufe el aparato ni accione la palanca de control con las manos mojadas.

**Precaución**

- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Utilice sólo la cuchara para el arroz que se suministra. No utilice utensilios afilados o puntiagudos.



- No exponga la hervidora de arroz a altas temperaturas ni la coloque sobre una cocina o fogón encendido o aún caliente.
- Coloque siempre el recipiente interior antes de enchufar la clavija a la toma de corriente.
- Desenchufe siempre la hervidora de arroz y deje que se enfríe antes de limpiarla.
- No coloque el recipiente interior directamente sobre el fuego para cocer el arroz.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Si se utiliza el aparato de forma incorrecta, con fines profesionales o semiprofesionales, o de un modo que no esté de acuerdo con las instrucciones de uso, la garantía quedará anulada y Philips no aceptará responsabilidades por ningún daño.
- Coloque la hervidora de arroz en una superficie estable, horizontal y plana.
- Las superficies accesibles pueden calentarse cuando el aparato está funcionando.
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale por el orificio de salida del vapor mientras cocina, o cuando abra la tapa de la hervidora de arroz.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- No mueva ni levante la hervidora de arroz por el asa mientras esté en funcionamiento.

### **Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### **Antes de utilizarlo por primera vez**

- 1** Limpie bien todas las piezas de la hervidora de arroz antes de usarla por primera vez (consulte el capítulo “Limpieza”). Antes de empezar a utilizar el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas
- 2** Acople el soporte de la cuchara al cuerpo de la hervidora de arroz (fig. 2).

### **Uso del aparato**

#### **Cómo cocer arroz**

- 1** Mida la cantidad de arroz con el vaso medidor que se suministra.  
Cada vaso de arroz crudo equivale a 2 cuencos de arroz cocido. No exceda las cantidades indicadas dentro del recipiente interior.  
Con esta hervidora de arroz, puede preparar de 3 a 10 vasos de arroz crudo.
- 2** Lave bien el arroz.  
Utilice un recipiente aparte para lavar el arroz y evitar que se dañe la capa antiadherente del recipiente interior.
- 3** Eche el arroz ya lavado en el recipiente interior.
- 4** Añada agua hasta el nivel indicado en la escala del recipiente que se corresponda con el número de vasos de arroz utilizados. Después alise la superficie del arroz (fig. 3).  
Por ejemplo, para preparar 4 vasos de arroz, añada agua hasta el nivel de 4 vasos indicado en la escala.

*Nota: El nivel marcado en el interior del recipiente es sólo una indicación; siempre puede ajustar el nivel del agua a cada tipo de arroz y a su gusto personal.*

- 5** Pulse el botón de liberación y abra la tapa por el asa.
- 6** Coloque el recipiente interior en la hervidora de arroz. Compruebe que el recipiente interior está en contacto con la placa de calentamiento.  
Asegúrese de que la parte exterior del recipiente interior esté seca y limpia, y de que no haya restos en la placa de calentamiento ni en el interruptor magnético.

**7** Cierre la tapa de la hervidora de arroz y enchufe el aparato a la toma de corriente. El piloto de cocción se ilumina.

**8** Baje la palanca de control para iniciar el proceso de cocción (fig. 4).

► Cuando el proceso de cocción ha terminado, el piloto de cocción se apaga y se ilumina automáticamente el piloto de conservación del calor (fig. 5).

Nota: si no baja la palanca de control, el piloto de cocción se apagará transcurridos unos minutos y se iluminará automáticamente el piloto de conservación del calor.

**9** Abra la tapa y mueva el arroz (fig. 6).

Para obtener el mejor resultado, haga esto justo después de que se haya iluminado el piloto de conservación del calor. Luego cierre la tapa firmemente para conservar el calor. Al mover el arroz, permite que salga el exceso de vapor. Así conseguirá un arroz más esponjoso.

### **Cocción al vapor**

La función de cocción al vapor sólo puede utilizarse en combinación con la función de cocción de arroz (consulte el apartado “Cómo cocer arroz” de este capítulo).

**1** Siga los pasos del 1 al 6 de la sección “Cómo cocer arroz” de este capítulo. Cuando mida la cantidad de arroz, compruebe que queda suficiente espacio libre para la bandeja de vapor.

**2** Coloque los alimentos que desee cocer al vapor sobre un plato o en la bandeja de vapor. Para garantizar una cocción al vapor uniforme, reparta los alimentos uniformemente y no los amontone.

**3** Coloque la bandeja de vapor en el recipiente interior encima del arroz (fig. 7).

**4** Si va a utilizar un plato, colóquelo sobre la bandeja de vapor.

**5** Cierre firmemente la tapa.

**6** Siga los pasos 7 y 8 de la sección “Cómo cocer arroz” de este capítulo.

Los alimentos cocidos al vapor estarán listos cuando haya terminado el proceso de cocción de arroz.

**7** Abra la tapa y saque con cuidado los alimentos hervidos al vapor. Utilice una manopla o un paño de cocina, ya que el plato y la bandeja de vapor estarán muy calientes.

Tenga cuidado con el vapor caliente.

### **Limpieza**

Espere hasta que la hervidora de arroz se haya enfriado lo suficiente.

**1** Desenchufe la hervidora.

**2** Saque la bandeja de vapor y el recipiente interior del cuerpo del aparato. Deje en remojo el recipiente interior en agua tibia durante unos minutos.

**3** Quite el colector de condensación tirando de él hacia usted (fig. 8).

**4** Para volver a colocar el colector de condensación, presiónelo firmemente sobre su soporte de montaje (fig. 9).

**5** Para separar la tapa interior de la tapa exterior, tire de ella con cuidado para sacarla de la clavija de montaje (fig. 10).

Para volver a encajar la tapa interior, presiónela firmemente sobre la clavija de montaje.

**6** Limpie la tapa interior, el recipiente interior, la bandeja de vapor, la cuchara para el arroz y el colector de condensación con agua caliente y un poco de detergente líquido y una esponja o un paño.

No utilice agentes limpiadores abrasivos, estropajos ni utensilios metálicos para limpiar el recipiente interior, ya que podrían dañar la capa antiadherente.

**7** Limpie el exterior y el interior del cuerpo de la hervidora de arroz con un paño húmedo.

No sumerja nunca el cuerpo del aparato en agua. Limpie la placa de calentamiento con un paño seco.

**Medio ambiente**

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 11).

**Garantía y servicio**

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Guía de resolución de problemas**

Si su hervidora de arroz no funciona correctamente, o si la calidad de la cocción no es buena, consulte la siguiente tabla. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Philips en su país.

Problema	Causa	Solución
El piloto de cocción no se ilumina.	Hay un problema de conexión.	Compruebe si la hervidora de arroz está conectada a la red eléctrica y si la clavija está bien introducida en el enchufe.
	El piloto está defectuoso.	Lleve el aparato a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips.
El piloto de conservación del calor no se ilumina cuando el proceso de cocción ha terminado.	El piloto está defectuoso.	Lleve el aparato a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips.
El arroz no está cocido.	No ha añadido suficiente agua.	Añada el agua según la escala del recipiente interior (consulte el capítulo "Uso del aparato").
	No ha activado el modo de cocción.	Baje la palanca de control para empezar el proceso de cocción.
	El recipiente interior no está en contacto con la placa de calentamiento.	Asegúrese de que no hay restos en la placa de calentamiento ni en el interruptor magnético.

Asegúrese de que la placa de calentamiento y el interruptor magnético están limpios y secos.

Problema	Causa	Solución
	La placa de calentamiento está dañada.	Lleve el aparato a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips.
Los alimentos no están suficientemente cocidos.	Hay demasiados alimentos en la bandeja de vapor.	Reparta los alimentos de forma uniforme y no cocine demasiados a la vez.

## Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Kannen kahva
- B** Vapautuspainike
- C** Kiinnitystappi
- D** Höyryaukko
- E** Vedenkeräin
- F** Ohjauspaneeli
- G** Lämpölevy
- H** Magneettikytkin
- I** Virtajohto
- J** Runko
- K** Kauhateline
- L** Ulompi kori
- M** Irrotettava sisäkansi
- N** Sisäkattila
- O** Vesimäärän ilmaisain
- P** Höyrytyskori
- Q** Mittamuki
- R** Riisikauha

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

### Vaara

- Älä upota riisinkeittimen runkoa veteen, äläkä huuhtele sitä juoksevan veden alla.

### Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työpöydän reunan yli.
- Varmista, että lämmitysvastus, magneettikytkin ja sisäkattilan ulkopinta ovat puhtaita ja kuivia ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.
- Älä peitä höyryaukkoa ja kantta, kun riisinkeitin on käynnissä.
- Älä liitä pistoketta pistorasiaan tai käytä ohjauskytkintä märillä käsillä.

### Varoitus

- Älä koskaan käytä lisävarusteita tai -osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu ei ole voimassa.
- Käytä vain keittimen mukana toimitettua riisikauhaa. Älä käytä teräviä välineitä.
- Älä pidä riisinkeitintä korkeassa lämpötilassa äläkä laita sitä kuumalle liedelle.
- Laita aina sisäkattila paikalleen ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ja anna riisinkeittimen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä laita sisäkattilaa suoraan avotulelle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Jos laitetta käytetään väärin tai (puoli-) ammatillisessa tarkoituksessa tai jos sitä on käytetty käyttöohjeen vastaisesti, takuu mitätöityy, eikä Philips vastaa mahdollisista vahingoista.
- Aseta riisinkeitin tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Laitteen ulkopinta voi kuumentua käytön aikana.
- Varo tulevaa kuumaa höyryä, jota tulee höyryaukosta keittämisen aikana ja riisinkeittimestä kantta aukaistaessa.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Älä nosta tai siirrä riisinkeitintä kahvasta käytön aikana.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

## Käyttöönotto

- 1** Puhdista riisinkeittimen irralliset osat huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa (katso luku Puhdistus). Varmista, että osat ovat kuivia, ennen kuin aloitat laitteen käytön.
- 2** Kiinnitä kauhateline riisinkeittimen runkoon (Kuva 2).

## Käyttö

### Riisin keittäminen

- 1** Mittaa riisi laitteen mukana toimitetun mittamukin avulla. Yksi mukillinen keittämätöntä riisiä vastaa kahta riisiannosta. Älä ylitä sisäkattilan sisäpintaan merkittyjä enimmäismääriä. Riisinkeittimellä voit valmistaa 3-10 mukillista keittämätöntä riisiä.
- 2** Pese riisi huolellisesti. Pese riisi erillisessä astiassa, jotta sisäkattilan tarttumaton pinnoite ei vahingoittuisi.
- 3** Kaada pesty riisi sisäkattilaan.
- 4** Lisää vettä kattilan sisäpinnassa olevan asteikon mukaan keitettävää riisimäärää vastaavaan merkkiviivaan asti. Tasoita riisin pinta (Kuva 3).  
Jos esimerkiksi keität 4 kupillista riisiä, lisää vettä neljää kupillista vastaavaan asteikon merkkiviivaan asti.

*Huomautus: Kattilan sisäpinnassa oleva asteikko on ohjeellinen. Voit halutessasi muuttaa vesimäärää riisin lajin ja omien mieltymystesi mukaan.*

- 5** Paina vapautuspainiketta ja avaa kansi kädensijasta nostamalla.
- 6** Aseta sisäkattila riisinkeittimeen. Tarkista, että sisäkattila on tiiviisti kiinni lämpölevyssä. Varmista, että sisäkattilan ulkopinta on kuiva ja puhdas eikä lämpölevyssä tai magneettikytkimessä ole vieraita aineita.
- 7** Sulje riisinkeittimen kansi ja kytke pistoke pistorasiaan. Keittimen merkkivalo syttyy.
- 8** Aloita keittäminen painamalla ohjauskytkin alas (Kuva 4).  
 ▶ Kun keittäminen päättyy, keittimen merkkivalo sammuu ja lämmityksen merkkivalo syttyy automaattisesti (Kuva 5).

Huomautus: Jos ohjauskytkintä ei paineta alas, keittimen merkkivalo sammuu muutaman minuutin kuluttua ja lämmityksen merkkivalo syttyy automaattisesti.

**9 Avaa kansi ja sekoita riisiä (Kuva 6).**

Saat parhaan tuloksen, kun sekoitat riisiä heti sen jälkeen, kun lämmityksen merkkivalo on syttynyt. Sulje sitten kansi tiiviisti, jotta lämmitystoiminto jatkuu. Riisin sekoittamisen yhteydessä ylimääräinen höyry haihtuu ja riisistä tulee kuohkeampaa.

**Höyryttäminen**

Höyrytystoiminto on käytettävissä vain riisin keittämisen yhteydessä (katso tämän osan kohta Riisin keittäminen).

- 1** Noudata kohdan Riisin keittäminen vaiheissa 1-6 annettuja ohjeita. Varmista riisiä mitatessasi, että höyrytysastialle jää riittävästi tilaa.
- 2** Aseta höyrytettävä ruoka lautaselle tai höyrytysastiaan. Levitä ruoka tasaisesti, jotta se höyrytyisi kauttaaltaan.
- 3** Aseta höyrytysastia sisäkattilaan riisin päälle (Kuva 5).
- 4** Jos käytät erillistä lautasta, aseta se höyrytysastiaan.
- 5** Sulje kansi tiiviisti.
- 6** Noudata kohdan Riisin keittäminen vaiheissa 7 ja 8 annettuja ohjeita. Höyrytetty ruoka on valmista, kun riisin keittäminen on päättynyt.
- 7** Avaa kansi ja poista varovasti höyrytetty ruoka lautaselta tai höyrytysastiasta. Käytä patakinnasta tai liinaa, sillä lautanen ja höyrytysastia ovat erittäin kuumia.

Varo kuumaa höyryä.

**Puhdistaminen**

Odota, että riisinkeitin jäähtyy riittävästi.

- 1** Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
- 2** Irrota höyrytysastia ja sisäkattila laitteen rungosta. Liota sisäkattilaa haaleassa vedessä muutaman minuutin ajan.
- 3** Irrota vedenkeräin vetämällä sitä itseäsi kohti (Kuva 8).
- 4** Kiinnitä vedenkeräin takaisin työntämällä sitä tiukasti kiinnikettä vasten (Kuva 9).
- 5** Irrota sisäkansi ulkokannesta vetämällä se varovasti irti kiinnitystapista. (Kuva 10) Voit kiinnittää sisäkannan uudelleen työntämällä sen voimakkaasti kiinnitystappiin.
- 6** Puhdista sisäkansi, sisäkattila, höyrytysastia, riisikauha ja vedenkeräin tiskiharjalla tai pesusienellä kuumassa vedessä, jossa on hieman astianpesuainetta.

Älä käytä sisäkattilan puhdistukseen syövyttäviä tai naarmuttavia aineita tai metallisia apuvälineitä, sillä ne vaurioittavat tarttumaton pinnoinetta.

- 7** Pyyhi riisinkeitimen rungon sisä- ja ulkopinta kostealla liinalla.

Älä upota runkoa veteen. Pyyhi lämpölevy puhtaaksi kuivalla liinalla.

**Ympäristöasiaa**

- D** Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheuttamia haittavaikutuksia (Kuva 11).

**Takuu & huolto**

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

**Vianmääritys**

Jos riisinkeitin ei toimi oikein tai jos tulos ei ole riittävän hyvälaatuinen, tutustu seuraavaan taulukkoon. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä Philipsin asiakaspalveluun.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Keittimen merkkivalo ei pala.	Virtaa ei tule.	Tarkista, että riisinkeittimen pistoke on kunnolla pistorasiassa.
	Merkkivalo on viallinen.	Toimita laite myyjälle tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Lämmityksen merkkivalo ei syty, kun riisin keittäminen on päättynyt.	Merkkivalo on viallinen.	Toimita laite myyjälle tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Riisi ei ole kypsää.	Vettä ei ole lisätty tarpeeksi.	Lisää vettä sisäkattilan sisäpinnassa olevan mittasteikon mukaan (katso luku Käyttö).
	Keittotilaa ei ole otettu käyttöön.	Aloita keittäminen painamalla ohjauskytkin alas.
	Sisäkattila ei ole tiiviisti kiinni lämpölevyssä.	Tarkista, että lämpölevyssä tai magneettikytkimessä ei ole likaa.  Tarkista, että lämpölevy ja magneettikytkin ovat kuivat ja puhtaat.
Höyrytettävä ruoka ei ole kypsää.	Lämmityselementti on vaurioitunut.	Toimita laite myyjälle tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
	Höyrytysastiassa on liikaa ruokaa.	Levitä ruoka tasaisesti. Älä höyrytä kerralla liian suurta ruokamäärää.



## Description générale (fig. 1)

- A** Poignée du couvercle
- B** Bouton de déverrouillage
- C** Broche de fixation
- D** Événements à vapeur
- E** Bol récupérateur de condensation
- F** Bloc de commande
- G** Plaque chauffante
- H** Interrupteur magnétique
- I** Cordon d'alimentation
- J** Corps de l'appareil
- K** Support à cuiller
- L** Couvercle extérieur
- M** Couvercle intérieur amovible
- N** Cuve
- O** Indication de niveau d'eau
- P** Plateau pour cuisson à la vapeur
- Q** Mesure graduée
- R** Cuiller à riz

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais le corps du cuiseur à riz dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Branchez l'appareil sur une prise murale mise à la terre. Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne le laissez pas dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Assurez-vous que l'élément chauffant, l'interrupteur magnétique et l'extérieur de la cuve sont bien propres et secs avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Ne couvrez par les événements à vapeur et le couvercle lorsque le cuiseur à riz est en cours de fonctionnement.
- Ne branchez pas l'appareil et ne touchez pas à la manette avec des mains humides.

**Attention**

- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Utilisez uniquement la cuiller à riz fournie. N'utilisez pas d'ustensile pointu.
- N'exposez pas le cuiseur à riz à des températures élevées, ne le placez pas sur une plaque chauffante ou une cuisinière en cours de fonctionnement ou encore chaude.
- Insérez toujours la cuve avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Débranchez toujours le cuiseur à riz et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne placez jamais la cuve directement sur une flamme pour cuire du riz.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. S'il est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité avec les instructions de ce mode d'emploi, la garantie peut être caduque et Philips décline toute responsabilité concernant les dégâts occasionnés.
- Placez le cuiseur à riz sur une surface stable, horizontale et plane.
- En cours de fonctionnement, les surfaces accessibles peuvent devenir très chaudes.
- Faites attention à la vapeur brûlante s'échappant des événements à vapeur sur le couvercle pendant la cuisson et à la vapeur s'échappant du cuiseur à riz lorsque vous ouvrez le couvercle.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ne soulevez pas et ne déplacez pas le cuiseur à riz par ses poignées lorsque celui-ci est en cours de fonctionnement.

**Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

**Avant la première utilisation**

- 1** Nettoyez soigneusement les éléments du cuiseur à riz avant la première utilisation (voir le chapitre « Nettoyage »). Séchez bien tous les éléments avant d'utiliser l'appareil.
- 2** Fixez le support à cuiller sur le cuiseur à riz (fig. 2).

**Utilisation de l'appareil****Cuisson du riz**

- 1** Mesurez le riz à l'aide de la mesure graduée fournie.  
Pour chaque tasse de riz non cuit vous obtenez 2 bols de riz cuit. Ne dépassez pas les quantités indiquées à l'intérieur de la cuve.  
Préparez 3 à 10 tasses de riz non cuit avec le cuiseur à riz.
  - 2** Lavez le riz à grande eau.  
Utilisez un autre récipient pour laver le riz afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif de la cuve.
  - 3** Versez le riz lavé au préalable dans la cuve.
  - 4** Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant au nombre de tasses de riz utilisées. Étalez uniformément le riz (fig. 3).  
Par exemple, si vous cuisez 4 tasses de riz, ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant à 4 tasses.
- Remarque : Le niveau indiqué à l'intérieur de la cuve est une simple indication ; vous pouvez adapter le niveau d'eau selon les différentes variétés de riz et selon vos préférences.*
- 5** Appuyez sur le bouton de déverrouillage et ouvrez le couvercle à l'aide de la poignée.

- 6** Placez la cuve dans le cuiseur à riz. Vérifiez si la cuve est directement en contact avec la plaque chauffante.

Assurez-vous que l'extérieur de la cuve est bien sec et propre. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun résidu sur la plaque chauffante ou sur l'interrupteur magnétique.

- 7** Fermez le couvercle du cuiseur à riz et insérez la fiche dans la prise murale.

Le voyant de cuisson s'allume.

- 8** Abaissez la manette pour commencer la cuisson (fig. 4).

► Lorsque la cuisson est terminée, le voyant de cuisson s'éteint et le voyant de maintien au chaud s'allume automatiquement (fig. 5).

Remarque : si vous n'abaissez pas la manette, le voyant de cuisson s'éteint après quelques minutes et le voyant de maintien au chaud s'allume automatiquement.

- 9** Ouvrez le couvercle et remuez le riz (fig. 6).

Pour obtenir les meilleurs résultats, attendez que le voyant de maintien au chaud s'allume, puis remuez le riz immédiatement. Refermez correctement le couvercle pour maintenir le riz au chaud. Lorsque vous remuez le riz, de la vapeur supplémentaire s'échappe. Le riz sera ainsi plus léger.

### Défroissage

La fonction vapeur ne peut être utilisée qu'avec la fonction de cuisson du riz (voir la section « Cuisson du riz » de ce chapitre).

- 1** Suivez les étapes 1 à 6 de la section « Cuisson du riz » de ce chapitre. Lorsque vous dosez le riz, assurez-vous d'avoir laissé suffisamment d'espace pour le plateau.

- 2** Mettez les aliments à cuire à la vapeur sur une assiette ou sur le plateau.

Pour une cuisson à la vapeur optimale, répartissez les aliments uniformément sur le plateau.

- 3** Placez le plateau de cuisson à la vapeur dans la cuve au-dessus du riz (fig. 7).

- 4** Si vous utilisez une assiette, posez-la sur le plateau.

- 5** Fermez bien le couvercle.

- 6** Suivez les étapes 7 à 8 de la section « Cuisson du riz » de ce chapitre

Les aliments à la vapeur sont prêts, une fois la cuisson du riz terminée.

- 7** Ouvrez le couvercle et retirez avec précaution les aliments cuits à la vapeur de l'assiette ou du plateau. Utilisez un gant de cuisine ou un torchon car l'assiette et le plateau sont très chauds.

Faites attention à la vapeur brûlante.

### Nettoyage

Attendez que le cuiseur à riz ait suffisamment refroidi.

- 1** Débranchez l'appareil.

- 2** Retirez le plateau de cuisson à la vapeur et la cuve de l'appareil. Plongez la cuve dans de l'eau tiède pendant quelques minutes.

- 3** Tirez vers vous le bol récupérateur de condensation pour l'enlever (fig. 8).

- 4** Pour remettre en place le bol récupérateur de condensation, poussez-le fermement sur le support de fixation (fig. 9).

- 5** Retirez le couvercle intérieur du couvercle extérieur en le détachant de la broche de fixation (fig. 10).

Pour replacer le couvercle intérieur, appuyez fermement sur la broche de fixation.

**6** Nettoyez le couvercle intérieur, la cuve, le plateau, la cuiller à riz et le bol récupérateur de condensation avec du liquide vaisselle.

N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ou d'ustensiles métalliques pour nettoyer la cuve au risque d'endommager le revêtement antiadhésif.

**7** Pour nettoyer le corps de l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur, utilisez un chiffon humide.

N'immergez jamais le corps de l'appareil dans de l'eau. Essayez la plaque chauffante avec un chiffon sec.

## Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 11).

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

## Dépannage

Si votre cuiseur à riz ne fonctionne pas correctement ou si vous n'êtes pas satisfait de la qualité de cuisson, consultez le tableau ci-dessous. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause	Solution
Le voyant de cuisson ne s'allume pas.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez si le cuiseur à riz est branché et si la fiche a été correctement insérée dans la prise murale.
	Le voyant est défectueux.	Confiez l'appareil à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips.
Le voyant de maintien au chaud ne s'allume pas lorsque la cuisson est finie.	Le voyant est défectueux.	Confiez l'appareil à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips.
Le riz n'est pas cuit.	Vous n'avez pas ajouté assez d'eau.	Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant à l'intérieur de la cuve (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
	Vous n'avez pas activé le mode cuisson.	Abaissez la manette pour commencer la cuisson.
	La cuve n'est pas correctement en contact avec la plaque chauffante.	Assurez-vous qu'aucun résidu ne se trouve sur la plaque chauffante ou sur l'interrupteur magnétique.

Problème	Cause	Solution
		Assurez-vous que la plaque chauffante et l'interrupteur magnétique sont propres et secs.
	La résistance est endommagée.	Confiez l'appareil à votre revendeur Philips ou à un Centre Service Agréé Philips.
Les aliments n'ont pas été suffisamment cuits à la vapeur.	Vous avez placé d'aliments dans le plateau de cuisson à la vapeur.	Répartissez les aliments uniformément et ne cuisez pas à la vapeur une quantité trop importante.

**Descrizione generale (fig. 1)**

- A** Manico del coperchio
- B** Pulsante di sgancio
- C** Perno di montaggio
- D** Scarico del vapore
- E** Vaschetta della condensa
- F** Pannello di controllo
- G** Piastra riscaldante
- H** Interruttore magnetico
- I** Cavo di alimentazione
- J** Corpo principale
- K** Porta-paletta
- L** Coperchio esterno
- M** Coperchio interno estraibile
- N** Recipiente interno
- O** indicazione del livello dell'acqua
- P** Vassoio per la cottura a vapore
- Q** Dosatore
- R** Paletta

**Importante**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

**Pericolo**

- Non immergete mai il corpo del cuoci riso nell'acqua e non risciacquatelo sotto il rubinetto.

**Avviso**

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegate l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra. Controllate che la spina sia inserita correttamente nella presa.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. Evitate che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, assicuratevi che la resistenza, l'interruttore magnetico e la parte esterna del recipiente interno siano asciutti e puliti.
- Durante il funzionamento, non ostruite l'apertura per la fuoriuscita del vapore e il coperchio.
- Non collegate l'apparecchio alla presa di corrente e non toccate la leva di comando con le mani bagnate.

**Attenzione**

- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips.
- Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Utilizzate solo la paletta per il riso fornita in dotazione. Evitate l'uso di utensili affilati.

- Non esponete l'apparecchio a temperature elevate e non posizionate su superfici calde come i fornelli o il piano cottura.
- Inserite sempre il recipiente interno prima di collegare la spina alla presa di corrente a muro.
- Prima di pulire i cuoci riso, staccate sempre la spina dalla presa e lasciatelo raffreddare.
- Non appoggiate il recipiente interno direttamente sulla fiamma.
- L'apparecchio è destinato a uso domestico. Se utilizzato impropriamente, per scopi professionali o semiprofessionali o in maniera non conforme alle istruzioni per l'uso, la garanzia viene annullata e Philips declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati.
- Posizionate il cuoci riso su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Le superfici accessibili potrebbero surriscaldarsi quando l'apparecchio è in funzione.
- Prestate attenzione al vapore bollente che fuoriesce dall'apertura del coperchio o nel momento in cui il coperchio viene sollevato.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Durante il funzionamento non sollevate né spostate il cuoci riso utilizzando il manico.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- 1** La prima volta che utilizzate il cuoci riso, pulite accuratamente le singole parti dell'apparecchio (vedere il capitolo "Pulizia"). Prima di utilizzarlo, assicuratevi che tutte le parti siano perfettamente asciutte.
- 2** Inserite il porta-paletta sul corpo del cuoci riso (fig. 2).

### Modalità d'uso dell'apparecchio

#### Come cuocere il riso

- 1** Misurate la quantità di riso usando l'apposito dosatore.  
Ciascuna tazza di riso crudo corrisponde normalmente a due ciotole di riso cotto. Non superate le quantità riportate sulla parete del recipiente interno.  
Il cuoci riso consente di preparare da 3 a 10 tazze di riso crudo.
- 2** Lavate con cura il riso.  
Usate un recipiente separato per lavare il riso, al fine di evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente del recipiente interno.
- 3** Versate il riso pre-lavato nel recipiente interno.
- 4** Aggiungete l'acqua fino al livello indicato all'interno del recipiente, corrispondente al numero di tazze di riso utilizzate. Quindi livellate la superficie del riso (fig. 3).  
Ad esempio, per cuocere 4 tazze di riso, aggiungete l'acqua fino alla tacca corrispondente a 4 tazze.  
*Nota: le tacche di livello stampate all'interno del recipiente sono puramente indicative e potete sempre aumentare o ridurre l'acqua in base al tipo di riso e al vostro gusto personale.*

- 5** Premete il pulsante di sgancio e aprite il coperchio usando il manico.
- 6** Inserite il recipiente interno nel cuoci riso, controllando che sia a contatto con la piastra riscaldante.

Controllate che la parte esterna del recipiente interno sia asciutta e pulita e che non ci siano residui sulla piastra riscaldante o sull'interruttore magnetico.

**7** Chiudete il coperchio del cuoci riso e inserite la spina nella presa di corrente.

Si accenderà la spia della cottura.

**8** Abbassate la leva di comando per avviare la cottura (fig. 4).

Al termine della cottura, la spia della cottura si spegnerà e si accenderà automaticamente la spia della tenuta in caldo (fig. 5).

Nota: se non abbassate la leva di comando, la spia della cottura si spegne dopo alcuni minuti e si accende automaticamente la spia della tenuta in caldo.

**9** Aprite il coperchio e mescolate il riso (fig. 6).

Per ottenere un risultato ottimale, mescolate il riso non appena si accende la spia della tenuta in caldo. Quindi chiudete bene il coperchio per mantenere in caldo gli ingredienti. Mescolando il riso eliminerete il vapore in eccesso ed eviterete la formazioni di grumi.

## Vaporizzazione

La funzione di cottura a vapore può essere usata solo insieme alla funzione di cottura del riso (vedere la sezione "Come cuocere il riso" del presente capitolo).

**1** Eseguite le operazioni da 1 a 6 della sezione "Come cuocere il riso" del presente capitolo. Quando calcolate la quantità di riso, accertatevi che rimanga spazio sufficiente per il vassoio del vapore.

**2** Mettete gli ingredienti da cuocere a vapore su un piatto o sull'apposito vassoio.

Per ottenere una cottura uniforme, distribuite bene gli ingredienti sul piatto, evitando di sovrapporli.

**3** Inserite il vassoio nel recipiente interno, sopra il riso (fig. 7).

**4** Se usate un piatto, appoggiatelo sul vassoio.

**5** Chiudete bene il coperchio.

**6** Eseguite le operazioni 7 e 8 della sezione "Come cuocere il riso" del presente capitolo.

Il cibo cotto a vapore è pronto al termine della cottura del riso.

**7** Aprite il coperchio e togliete con cautela il cibo dal piatto o dal vassoio. Usate un guanto da forno o un panno, per evitare ustioni da contatto con il piatto o il vassoio.

Prestare attenzione al vapore caldo.

## Pulizia

Attendete che il cuoci riso sia sufficientemente freddo.

**1** Staccate la spina dalla presa di corrente.

**2** Togliete il vassoio del vapore e il recipiente dal corpo principale dall'apparecchio. Immergete il recipiente interno in acqua tiepida per alcuni minuti.

**3** Estraete la vaschetta della condensa tirandola verso di voi (fig. 8).

**4** Per attaccare nuovamente la vaschetta della condensa, premetela sulla staffa di montaggio (fig. 9).

**5** Staccate il coperchio interno da quello esterno sganciandolo delicatamente dal perno di montaggio (fig. 10).

Per attaccare nuovamente il coperchio interno, premetelo sul perno di montaggio.

**6** Lavate il coperchio interno, il recipiente interno, il vassoio del vapore, la paletta e la vaschetta della condensa con una spugna o un panno, usando acqua calda e detergente.



Non usate prodotti abrasivi, pagliette o utensili di metallo per pulire il recipiente interno, per non danneggiare il rivestimento antiaderente.

**7** Per pulire la parte interna ed esterna del corpo del cuoci riso, usate solo un panno umido.

Non immergete mai il corpo dell'apparecchio nell'acqua. Per pulire la piastra riscaldante, usate un panno asciutto.

### Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato (fig. 11).

### Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nella garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

### Risoluzione dei guasti

Se il cuoci riso non funziona correttamente o se la qualità della cottura vi sembra insoddisfacente, consultate la tabella riportata di seguito. Nel caso non riuscite a risolvere i problemi, vi invitiamo a contattare il Centro Assistenza Philips del vostro Paese.

Problema	Causa	Soluzione
Non si accende la spia della cottura.	È presente un problema di alimentazione.	Controllate che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa di corrente e che la spina sia infilata saldamente nella presa.
	La spia è difettosa.	Portate l'apparecchio dal vostro rivenditore Philips o presso un centro autorizzato Philips per farlo controllare.
La spia di tenuta in caldo non si accende al termine della cottura.	La spia è difettosa.	Portate l'apparecchio dal vostro rivenditore Philips o presso un centro autorizzato Philips per farlo controllare.
Il riso non è cotto	Non è stata aggiunta sufficiente acqua.	Aggiungete l'acqua in base alle indicazioni riportate sul recipiente interno (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").
	La modalità di cottura non è stata attivata.	Per avviare il processo di cottura, abbassate la leva di comando.
	Il recipiente interno non è perfettamente a contatto con la piastra riscaldante.	Controllate che non ci siano residui sulla piastra riscaldante o sull'interruttore magnetico.

Accertatevi che la piastra riscaldante e l'interruttore magnetico siano puliti e asciutti.

Problema	Causa	Soluzione
	La serpentina è danneggiata.	Portate l'apparecchio dal vostro rivenditore Philips o presso un centro autorizzato Philips per farlo controllare.
Il cibo al vapore non è cotto a sufficienza.	Avete messo troppi ingredienti sul vassoio.	Distribuite gli ingredienti in modo uniforme e non cuocete troppi pezzi insieme.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Handgreep van deksel
- B** Ontgrendelknop
- C** Bevestigingspin
- D** Stoomgat
- E** Condensopvangbakje
- F** Bedieningspaneel
- G** Verwarmingsplaat
- H** Magnetische schakelaar
- I** Netsnoer
- J** Behuizing
- K** Lepelhouder
- L** Buitendeksel
- M** Uitneembaar binnendeksel
- N** Binnenpan
- O** Waterniveauaanduiding
- P** Stoommand
- Q** Maatbeker
- R** Rijstlepel

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel de behuizing van de rijstkoker nooit in water en spoel deze nooit af onder de kraan.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact. Zorg er altijd voor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Zorg ervoor dat het verwarmingselement, de magnetische schakelaar en de buitenkant van de binnenpan schoon en droog zijn voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Bedek het stoomgat en het deksel niet als de rijstkoker is ingeschakeld.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en gebruik de bedieningsknop niet als uw handen nat zijn.

### Let op

- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik alleen de bijgeleverde rijstlepel. Gebruik geen scherp keukengerei.

- Stel de rijstkoker niet bloot aan hoge temperaturen en plaats de rijstkoker niet op een kachel of kookplaat als deze ingeschakeld of nog heet is.
- Plaats de binnenpan altijd voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de rijstkoker afkoelen voordat u deze gaat schoonmaken.
- Plaats de binnenpan niet boven open vuur om rijst te koken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij (semi-)professioneel of onjuist gebruik en elk gebruik niet overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie en aanvaardt Philips geen aansprakelijkheid voor eventueel hierdoor ontstane schade.
- Plaats de rijstkoker op een stabiele, horizontale en vlakke ondergrond.
- De aanraakbare oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in werking is.
- Pas op voor de hete stoom die tijdens het koken uit het stoomgat komt of uit de rijstkoker als u het deksel opent.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Til de rijstkoker niet op aan de handgreep om de rijstkoker te verplaatsen als deze is ingeschakeld.

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Voor het eerste gebruik**

- 1** Maak de afzonderlijke onderdelen van de rijstkoker grondig schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken'). Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- 2** Bevestig de lepelhouder aan de behuizing van de rijstkoker (fig. 2).

### **Het apparaat gebruiken**

#### **Rijst koken**

- 1** Meet de rijst af met de bijgeleverde maatbeker.  
Ieder kopje ongekookte rijst geeft gewoonlijk 2 kommetjes gekookte rijst. Overschrijd nooit de hoeveelheden aangegeven aan de binnenzijde van de binnenpan.  
Met deze rijstkoker kunt u 3-10 kopjes ongekookte rijst bereiden.
- 2** Was de rijst grondig schoon.  
Gebruik voor het wassen van de rijst een aparte bak om te voorkomen dat u de antiaanbaklaag van de binnenpan beschadigt.
- 3** Doe de gewassen rijst in de binnenpan.
- 4** Voeg water toe tot het niveau aangegeven op de maatverdeling in de binnenpan dat overeenkomt met het gebruikte aantal kopjes rijst. Strijk het rijstoppervlak glad (fig. 3).  
Als u bijvoorbeeld 4 kopjes rijst gebruikt, voeg dan water toe tot aan het 4-kopsniveau aangegeven op de maatverdeling.  
*Opmerking: Het niveau aangegeven in de binnenpan is slechts een indicatie. U kunt het waterniveau altijd aanpassen aan het soort rijst en aan uw eigen voorkeur.*
- 5** Druk op de ontgrendelknop en trek het deksel open aan de handgreep.
- 6** Plaats de binnenpan in de rijstkoker. Controleer of de binnenpan goed in contact is met de verwarmingsplaat.

Zorg ervoor dat de buitenzijde van de binnenpan droog en schoon is. Zorg er ook voor dat de verwarmingsplaat en de magnetische schakelaar vrij zijn van etensresten of ander vuil.

**7 Sluit het deksel van de rijstkoker en steek de stekker in het stopcontact.**

Het kooklampje gaat aan.

**8 Druk de bedieningsknop omlaag om het kookproces te starten (fig. 4).**

- ▶ Wanneer het kookproces is voltooid, gaat het kooklampje uit en gaat het warmhoudlampje automatisch aan (fig. 5).

Opmerking: als u de bedieningsknop niet omlaag drukt, gaat het kooklampje na enkele minuten uit en gaat het warmhoudlampje automatisch aan.

**9 Open het deksel en roer de rijst door (fig. 6).**

Doe dit vlak nadat het warmhoudlampje is gaan branden voor het beste resultaat. Sluit het deksel daarna goed om gebruik te maken van de warmhoudfunctie. Door de rijst te roeren kan overtollige stoom ontsnappen, waardoor de rijst losser wordt.

### **Stomen**

De stoomfunctie kan alleen worden gebruikt in combinatie met de rijstkookfunctie (zie 'Rijst koken' in dit hoofdstuk).

**1 Volg de stappen 1 t/m 6 in 'Rijst koken' in dit hoofdstuk. Zorg er bij het afmeten van de rijst voor dat er genoeg ruimte overblijft voor de stoommand.**

**2 Doe de etenswaren die u wilt stomen op een bord of in de stoommand.**

Om zeker te zijn van een gelijkmatig stoomresultaat, moet u de etenswaren gelijkmatig verdelen en niet boven op elkaar leggen.

**3 Plaats de stoommand in de binnenpan, boven op de rijst (fig. 7).**

**4 Als u een apart bord gebruikt, plaats het bord dan in de stoommand.**

**5 Sluit het deksel goed.**

**6 Volg de stappen 7 en 8 in 'Rijst koken' in dit hoofdstuk.**

De gestoomde etenswaren zijn klaar wanneer het rijstkookproces is voltooid.

**7 Open het deksel en verwijder de gestoomde etenswaren voorzichtig van het bord of uit de stoommand. Gebruik een ovenwant of doek, omdat het bord en de stoommand erg heet zijn.**

Pas op voor de hete stoom.

### **Schoonmaken**

Wacht tot de rijstkoker voldoende is afgekoeld.

**1 Haal de stekker van de rijstkoker uit het stopcontact.**

**2 Haal de stoommand en de binnenpan uit het apparaat. Week de binnenpan enkele minuten in lauwwarm water.**

**3 Trek het condensopvangbakje naar u toe om het te verwijderen (fig. 8).**

**4 Plaats het condensopvangbakje terug door het stevig in de houder te duwen (fig. 9).**

**5 Om het binnendeksel van het buitendeksel te verwijderen, trekt u het voorzichtig van de bevestigingspin af (fig. 10).**

Om het binnendeksel weer te bevestigen, duwt u het stevig op de bevestigingspin.

- 6** Maak het binnendecksel, de binnenpan, de stoommand, de rijstlepel en het condensopvangbakje schoon met een spons of doekje in warm water met een beetje afwasmiddel.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of metalen voorwerpen om de binnenpan schoon te maken, omdat de antiaanbaklaag hierdoor beschadigd raakt.

- 7** Veeg de buitenzijde en de binnenzijde van de behuizing van de rijstkoker schoon met een vochtige doek.

Dompel de behuizing nooit in water. Veeg de verwarmingsplaat schoon met een droge doek.

### Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 11).

### Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website [www.philips.nl](http://www.philips.nl), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Problemen oplossen

Als uw rijstkoker niet goed functioneert of als het resultaat niet aan uw verwachtingen voldoet, raadpleeg dan de onderstaande tabel. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het kooklampje gaat niet aan.	Er is een aansluitprobleem.	Controleer of de rijstkoker op netspanning is aangesloten en of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Het lampje is defect.	Breng het apparaat naar uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
Het warmhoudlampje gaat niet aan wanneer het kookproces is voltooid.	Het lampje is defect.	Breng het apparaat naar uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
De rijst is niet gekookt.	U hebt niet genoeg water toegevoegd.	Voeg water toe zoals aangegeven op de maatverdeling in de binnenpan (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
	U hebt de kookmodus niet geactiveerd.	Druk de bedieningsknop omlaag om het kookproces te starten.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
	De binnenpan is niet goed in contact met de verwarmingsplaat.	Zorg ervoor dat de verwarmingsplaat en de magnetische schakelaar vrij zijn van etensresten of ander vuil.  Zorg ervoor dat de verwarmingsplaat en de magnetische schakelaar schoon en droog zijn.
	Het verwarmingselement is beschadigd.	Breng het apparaat naar uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
De etenswaren zijn niet goed genoeg gestoomd.	Er zitten te veel etenswaren in de stoommand.	Verdeel de etenswaren gelijkmatig en stoom niet te veel etenswaren tegelijk.

**Generell beskrivelse (fig. 1)**

- A** Håndtak på lokk
- B** Utløserknapp
- C** Monteringstapp
- D** Dampventil
- E** Kondensoppsamler
- F** Kontrollpanel
- G** Varmeplate
- H** Magnetisk bryter
- I** Ledning
- J** Apparatkabinett
- K** Holder for skje
- L** Ytterlokk
- M** Avtakbart innerlokk
- N** Innvendig gryte
- O** Vannivåindikator
- P** Damprist
- Q** Målebeger
- R** Risskje

**Viktig**

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

**Fare**

- Dekselet må aldri senkes ned i vann eller skylles under springen.

**Advarsel**

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke koble apparatet til annet enn en jordet stikkontakt. Pass alltid på at støpselet er ordentlig koblet til stikkontakten.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar alltid ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken.
- Pass på at varmeelementet, den magnetiske bryteren og utsiden på den innvendige gryten er ordentlig rene og tørre før du setter støpselet inn i stikkontakten.
- Ikke dekk til dampventilen og lokket mens riskokeren er i bruk.
- Ikke plugg i apparatet eller bruk kontrollspaken med våte hender.

**Viktig**

- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Bruk bare risskjen som følger med. Unngå bruk av skarpe redskaper.
- Ikke utsett riskokeren for høye temperaturer eller plasser den på en stekeovn eller komfyr som er i bruk.
- Sett alltid inn den innvendige gryten før du setter støpselet i kontakten.



- Trekk alltid støpslet ut av kontakten og la riskokeren avkjøles før rengjøring.
- Ikke plasser den innvendige gryten rett over en åpen flamme for å koke ris.
- Dette apparatet skal bare brukes i husholdningen. Hvis apparatet brukes feil eller på en måte som tilsvarer profesjonell bruk, eller hvis bruksanvisningen ikke følges, vil ikke garantien være gyldig lenger, og Philips vil da ikke påta seg noe ansvar for eventuelle skader.
- Plasser riskokeren på en stabil, vannrett og jevn overflate.
- Overflatene kan bli varme når apparatet er i bruk.
- Pass deg for den varme dampen som kommer ut av dampventilen når den koker, eller ut av riskokeren når du åpner lokket.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Ikke løft og flytt riskokeren etter håndtaket når den er i bruk.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

### Før første gangs bruk

- 1** Rengjør de enkelte delene av riskokeren grundig før du bruker apparatet for første gang (se avsnittet Rengjøring). Pass på at alle delene er helt tørre før du begynner å bruke apparatet.
- 2** Fest holderen for skjeen til apparatkabinettet (fig. 2).

### Bruke apparatet

#### Koke ris

- 1** Mål opp risen med målebegeret som følger med.  
Hver kopp med ukokt ris gir vanligvis to boller kokt ris. Ikke gå over mengden som er angitt på innsiden av den innvendige gryten.  
Med denne riskokeren kan du kan tilberede 3-10 kopper med ukokt ris.
- 2** Vask risen grundig.  
Bruk en egen beholder til å vaske risen, slik at du ikke skader det klebefrie belegget i den innvendige gryten.
- 3** Hell den vaskede risen i den innvendige gryten.
- 4** Fyll opp vann til merket som tilsvarer antall kopper med ris som er brukt. Gjør deretter risoverflaten jevn (fig. 3).  
Hvis du for eksempel bruker fire kopper med ris, fyller du opp vann til målemerke 4 på skalaen.  
*Merk: Nivåmerkene i bollen er bare en indikasjon. Du kan alltid justere vannmengden for forskjellige typer ris og etter egen smak.*
- 5** Trykk inn utløserknappen, og åpne lokket ved hjelp av håndtaket.
- 6** Sett den innvendige gryten i riskokeren. Kontroller at den innvendige gryten kommer i skikkelig kontakt med varmeplaten.  
Pass på at utsiden av den innvendige gryten er ordentlig tørr og ren og at det ikke er fremmedelementer på varmeplaten eller den magnetiske bryteren.
- 7** Lukk lokket på riskokeren, og sett ledningen inn i stikkkontakten.  
Kokelampen tennes.
- 8** Trykk kontrollspaken ned for å starte kokingen (fig. 4).  
▶ Når kokingen er ferdig, slukkes kokelampen, og hold varm-lampen tennes automatisk (fig. 5).

Merk: Hvis du ikke trykker ned kontrollspaken, slukkes kokelampen etter noen minutter, og hold varm-lampen tennes automatisk.

### **9** Åpne lokket og rør rundt i risen (fig. 6).

Du får best resultat ved å gjøre dette like etter at hold varm-lampen er tent. Deretter setter du lokket godt på igjen for å fortsette varmingen. Når du rører rundt i risen, vil overflødig damp forsvinne. Dette gir luftigere ris.

## **Damping**

Dampefunksjonen kan bare brukes sammen med riskokingsfunksjonen (se avsnittet Koke ris).

- 1** Følg trinn 1 til 6 i avsnittet Koke ris. Når du måler opp risen, må du passe på at det er nok plass til dampristen.
- 2** Legg maten som skal dampes, direkte på dampristen eller på en asjett oppå dampristen. Spre maten jevnt utover for å sikre at maten blir jevnt dampet.
- 3** Sett dampristen oppå risen i den innvendige gryten (fig. 7).
- 4** Hvis du bruker en separat asjett, setter du den ned på dampristen.
- 5** Lukk lokket godt.
- 6** Følg trinn 7 og 8 under avsnittet Koke ris. Maten er ferdigdampet når risen er ferdigkokt.
- 7** Åpne lokket, og ta forsiktig den dampede maten fra asjetten eller dampristen. Bruk grytekluter, siden asjetten og dampristen er svært varme.

Pass deg for den varme dampen.

## **Rengjøring**

Vent til riskokeren er ordentlig avkjølt.

- 1** Koble fra riskokeren.
- 2** Ta dampristen og den innvendige gryten ut av apparatkabinettet. Sett den innvendige gryten i lunkent vann i noen minutter.
- 3** Trekk kondensoppsamleren til deg for å fjerne den (fig. 8).
- 4** Sett kondensoppsamleren på plass igjen ved å trykke den godt på plass på monteringsbraketten (fig. 9).
- 5** Ta innerlokket ut av ytterlokket ved å hekte det forsiktig av monteringsstappen (fig. 10). Hvis du vil hekte innerlokket på igjen, skyver du det på monteringsstappen.
- 6** Rengjør innerlokket, den innvendige gryten, dampristen, risskjeen og kondensoppsamleren med en svamp eller klut i varmt såpevann.

Ikke bruk rengjøringsmidler med skureeffekt, skuresvamper eller metallredskaper til å rengjøre den innvendige gryten. Dette kan skade det klebefrie belegget.

- 7** Tørk utsiden og innsiden av riskokerkabinettet med en fuktig klut.

Senk aldri apparatkabinettet ned i vann. Tørk av varmeplaten med en tørr klut.

## **Miljø**

- D** Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 11).

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Feilsøking

Hvis riskokeren din ikke fungerer ordentlig, eller hvis kokekvaliteten ikke er tilstrekkelig, kan du se i tabellen nedenfor. Hvis du ikke klarer å løse problemet, ber vi om at du kontakter Philips-kundesenteret der du bor.

Problem	Årsak	Løsning
Kokelampen tennes ikke.	Det er problemer med tilkoblingen.	Kontroller at riskokeren er koblet til strømmettet, og kontroller at støpselet er satt riktig inn i stikkkontakten.
	Lampen er defekt.	Lever apparatet til Philips-forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse.
Hold varmlampen tennes ikke når kokingen er ferdig.	Lampen er defekt.	Lever apparatet til Philips-forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse.
Risen er ikke kokt.	Du har ikke tilsatt nok vann.	Hell i vann i henhold til skalaen på innsiden av den innvendige gryten (se avsnittet Bruke apparatet).
	Du har ikke aktivert kokemodusen.	Trykk kontrollspaken ned for å starte kokingen.
	Den innvendige gryten er ikke i god kontakt med varmeplaten.	Kontroller at det ikke er fremmedelementer på varmeplaten eller på den magnetiske bryteren.
		Kontroller at varmeplaten og den magnetiske bryteren er rene og tørre.
	Varmeelementet er skadet.	Lever apparatet til Philips-forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse.
Maten er ikke dampet godt nok.	Det er for mye mat på dampristen.	Spre maten jevnt utover, og ikke damp for mye mat samtidig.

**Descrição geral (fig. 1)**

- A** Pega da tampa
- B** Botão de desençaixe
- C** Pino de montagem
- D** Ventilação do vapor
- E** Colector de pingos
- F** Painel de controlo
- G** Placa de aquecimento
- H** Interruptor magnético
- I** Fio de alimentação
- J** Corpo
- K** Suporte da colher
- L** Tampa exterior
- M** Tampa interior destacável
- N** Painel interior
- O** Indicação do nível da água
- P** Tabuleiro do vapor
- Q** Copo medidor
- R** Colher do arroz

**Importante**

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

**Perigo**

- Nunca mergulhe o corpo do aparelho em água, nem o enxagúe na torneira.

**Aviso**

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- Este aparelho só deve ser ligado a uma tomada com terra. Verifique sempre se a ficha fica bem introduzida na tomada.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso na mesa ou na bancada da cozinha onde o aparelho estiver colocado.
- Certifique-se de que a resistência, o interruptor magnético e a parte exterior da panela interior estão limpos e secos antes de ligar a ficha à tomada.
- Não cubra a ventilação do vapor e a tampa quando a panela eléctrica estiver em funcionamento.
- Não ligue o aparelho nem empurre a alavanca de controlo com as mãos húmidas.

### Atenção

- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia fica invalidada.
- Utilize apenas a colher do arroz incluída. Evite utilizar utensílios aguçados.
- Não exponha a panela a temperaturas altas nem a utilize num forno ou fogão em funcionamento ou ainda quentes.
- Coloque sempre a panela interior antes de ligar o aparelho à corrente.
- Antes de limpar a panela eléctrica, desligue-a sempre da corrente e deixe arrefecer.
- Não coloque a panela eléctrica sobre uma chama directa.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica. Se for utilizado incorrectamente ou para fins profissionais ou semi-profissionais, ou se for utilizado de uma forma que não esteja nas instruções de utilização no manual do utilizador, a garantia é considerada inválida e a Philips recusa qualquer responsabilidade pelos danos causados.
- Coloque a panela eléctrica numa superfície horizontal estável.
- As superfícies acessíveis podem ficar quentes durante o funcionamento do aparelho.
- Tome cuidado com o vapor quente libertado pela ventilação durante a cozedura, ou pela própria panela ao abrir a tampa.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Não levante nem mova a panela eléctrica pela pega durante o seu funcionamento.

### Campos Electromagnéticos — EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

#### Antes da primeira utilização

- 1** Limpe cuidadosamente todas as peças da panela eléctrica antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo 'Limpeza'). Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de começar a utilizar o aparelho.
- 2** Monte o suporte da colher no corpo da panela eléctrica (fig. 2).

#### Utilizar o aparelho

##### Cozer arroz

- 1** Meça a quantidade de arroz com o copo medidor fornecido.  
Cada chávena de arroz cru normalmente dá para 2 tigelas de arroz cozido. Não exceda as quantidades indicadas no interior da panela.  
Com esta panela eléctrica, pode preparar entre 3 e 10 copos de arroz cru.
- 2** Lave muito bem o arroz.  
Sirva-se de um recipiente separado para lavar o arroz e evitar, assim, danificar o revestimento antiaderente da panela interior.
- 3** Deite o arroz previamente lavado na panela interior.
- 4** Junte água até ao nível indicado na escala do interior da panela e que corresponde ao número de chávenas de arroz usadas. Em seguida, alise a superfície do arroz. (fig. 3)  
Por exemplo, se cozinhar 4 chávenas de arroz, adicione água até ao nível de 4 chávenas indicado na escala.

*Nota: O nível marcado no interior da panela é apenas uma indicação; pode sempre ajustar a quantidade de água aos diferentes tipos de arroz e às suas preferências pessoais.*

- 5** Prima o botão de desancaixe e abra a tampa com a pega.
- 6** Introduza a panela interior dentro da panela eléctrica. Verifique se a panela interior fica em contacto com a placa de aquecimento.

Certifique-se de que a parte exterior da panela interior está seca e limpa e de que não existem resíduos estranhos na placa de aquecimento ou no interruptor magnético.

- 7** Feche a tampa da panela eléctrica e ligue a ficha à tomada.

A luz de cozinhar acende-se.

- 8** Prima a alavanca de controlo para baixo para iniciar a cozedura (fig. 4).

- ▶ Quando a cozedura terminar, a luz de cozinhar apaga-se e acende-se automaticamente a luz indicadora de 'conservar quente' (fig. 5).

Nota: se não premir a alavanca de controlo, a luz de cozinhar apaga-se passados alguns minutos e a luz de 'conservar quente' acende-se automaticamente.

- 9** Abra a tampa e mexa o arroz (fig. 6).

Para obter melhores resultados, mexa o arroz logo depois de se acender a luz indicadora de 'conservar quente'. Nessa altura, feche a tampa com firmeza para prosseguir com a função de conservação do calor. Quando se mexe o arroz, permite-se a libertação do excesso de vapor e o arroz fica mais solto.

### **Vaporização**

A função de vapor só pode ser utilizada em combinação com a função de cozedura (consulte a secção 'Cozer arroz' neste capítulo).

- 1** Siga os passos 1-6 na secção 'Cozer arroz' neste capítulo. Ao medir o arroz, certifique-se de que existe espaço suficiente no tabuleiro do vapor.

- 2** Coloque os alimentos a cozinhar a vapor sobre um prato ou no tabuleiro do vapor.

Para assegurar uma cozedura uniforme, espalhe o alimentos e não os amontoe.

- 3** Coloque o tabuleiro do vapor dentro da panela interior por cima do arroz (fig. 7).

- 4** Se utilizar um prato separado, coloque-o no tabuleiro do vapor.

- 5** Feche a tampa com firmeza.

- 6** Siga os passos 7 e 8 na secção 'Cozer arroz' deste capítulo.

Os alimentos cozinhados a vapor ficam prontos quando o processo de cozedura do arroz termina.

- 7** Abra a tampa e, com cuidado, retire os alimentos cozinhados a vapor do prato ou do tabuleiro do vapor. Utilize uma pega ou um pano de cozinha porque o prato e o tabuleiro devem estar muito quentes.

Tenha atenção ao vapor quente.

### **Limpeza**

Aguarde que a panela eléctrica arrefeça o suficiente.

- 1** Desligue a panela eléctrica da corrente.

- 2** Retire o tabuleiro do vapor e a panela interior do corpo do aparelho. Deixe a panela interior de molho em água morna durante uns minutos.

- 3** Puxe o colector de pingos para o remover (fig. 8).

- 4** Para voltar a encaixar o colector de pingos, introduza-o firmemente no suporte de montagem (fig. 9).

**5** Retire a tampa interior da tampa exterior, puxando-a suavemente para fora do pino de montagem (fig. 10).

Para voltar a montar a tampa interior, empurre-a com firmeza contra o pino de montagem.

**6** Lave a tampa interior, a panela interior, o tabuleiro do vapor, a colher do arroz e o colectador de pingos com uma esponja ou um pano em água quente e um pouco de detergente líquido.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou utensílios metálicos para limpar a panela interior, pois danificam o revestimento anti-aderente.

**7** Limpe o interior e o exterior do corpo da panela eléctrica com um pano húmido.

Nunca mergulhe o corpo do aparelho em água. Limpe a placa de aquecimento com um pano seco.

### Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente (fig. 11).

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Resolução de problemas

Se a panela eléctrica não coze correctamente ou a qualidade de cozedura for insuficiente, consulte a tabela em baixo. Se não for possível resolver o problema, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Causa	Solução
A luz de cozinhar não acende.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique se a panela eléctrica está ligada à corrente e se a ficha está bem introduzida na tomada.
	A luz está com defeito.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinado.
A luz 'conservar quente' não acende quando termina o processo de cozedura.	A luz está com defeito.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinado.
○ arroz não ficou cozido.	Não adicionou água suficiente.	Junte água de acordo com a escala que se encontra no interior da panela (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').
	○ modo de cozedura não foi activado.	Empurre a alavanca de controlo para baixo para iniciar a cozedura.

Problema	Causa	Solução
	A panela interior não fica em perfeito contacto com a placa de aquecimento.	Certifique-se de que não há qualquer resíduo estranho na placa de aquecimento ou no interruptor magnético.  Certifique-se de que a placa de aquecimento e o interruptor magnético estão limpos e secos.
	A resistência está danificada.	Leve o aparelho ao seu revendedor ou a um centro de assistência autorizado pela Philips para ser examinado.
Os alimentos não ficam bem cozidos ao vapor.	Colocou demasiada quantidade de alimentos no tabuleiro do vapor.	Distribua os alimentos uniformemente e não cozinhe a vapor grandes quantidades de cada vez.



## Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Lockhandtag
- B** Frigöringsknapp
- C** Monteringsstift
- D** Ångöppning
- E** Fuktsamlare
- F** Kontrollpanel
- G** Värmeplatta
- H** Magnetisk omkopplare
- I** Nätsladd
- J** Huvuddel
- K** Slevhållare
- L** Ytterlock
- M** Löstagbart innerlock
- N** Innerskål
- O** Vattennivåindikering
- P** Ångbricka
- Q** Mätbägare
- R** Risslev

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk aldrig ned riskokarens hölje i vatten, och skölj det inte heller under kranen.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag. Se alltid till att kontakten är ordentligt isatt i uttaget.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder; eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn. Låt inte sladden hänga ned över bordskanten eller arbetsytan där apparaten står.
- Se till att värmeelementet, den magnetiska omkopplaren och innerskålens utsida är rena och torra innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Täck inte över ångöppningen eller locket när riskokaren används.
- Ha inte våta händer när du ansluter apparaten eller hanterar kontrollreglaget.

### Var försiktig

- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Använd endast den medföljande rissleven. Undvik att använda vassa redskap.
- Utsätt inte riskokaren för höga temperaturer. Placera den inte heller på en spis eller kokplatta som är påslagen eller fortfarande är varm.
- Sätt alltid i innerskålen innan du sätter i kontakten i vägguttaget.

- Dra alltid ur nätsladden och låt riskokaren svalna innan du rengör den.
- Placera inte innerskålen direkt över öppen eld för att koka ris.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Om den används på felaktigt sätt eller i storskaligt bruk eller om den inte används enligt anvisningarna i användarhandboken upphör garantin att gälla och Philips tar inte på sig ansvar för skador som kan uppkomma.
- Placera riskokaren på en stabil, horisontell och jämn yta.
- De tillgängliga ytorna kan bli varma när apparaten används.
- Se upp för den varma ånga som kommer ur ångöppningen under kokning eller ur riskokaren när du öppnar locket.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Lyft eller flytta inte riskokaren i handtaget när den används.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

### Före första användningen

- 1** Rengör riskokarens olika delar noggrant innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet Rengöring). Se till att alla delar är helt torra innan du börjar använda apparaten.
- 2** Sätt fast slevhållaren på riskokarens huvuddel (Bild 2).

### Använda apparaten

#### Koka ris

- 1** Mät upp riset med den medföljande mätbägaren.  
En bägare med okokt ris ger normalt två skålar kokt ris. Överskrid inte mängderna som anges på insidan av innerskålen.  
Med den här riskokaren kan du tillaga 3–10 bägare okokt ris.
- 2** Skölj riset noggrant.  
Använd ett separat kärl för att skölja riset så att du inte skadar innerskålens teflonbeläggning.
- 3** Häll det sköljda riset i innerskålen.
- 4** Tillsätt vatten till den nivå som anges på skalan inuti skålen och som motsvarar det antal bägare med ris du ska använda. Jämna sedan till ytan på riset. (Bild 3)  
Om du exempelvis tillagar fyra bägare med ris tillsätter du vatten upp till nivån för fyra bägare som anges på skalan.  
*Obs! Nivån som är markerad inuti skålen är bara en indikering. Du kan alltid justera vattennivån för olika typer av ris och efter din egen smak.*
- 5** Tryck på frigöringsknappen och öppna locket med handtaget.
- 6** Sätt i innerskålen i riskokaren. Kontrollera att innerskålen har ordentlig kontakt med värmeplattan.  
Se till att utsidan av innerskålen är torr och ren, och att det inte finns några främmande rester på värmeplattan eller den magnetiska omkopplaren.
- 7** Stäng locket till riskokaren och sätt in stickkontakten i vägguttaget.  
Kokningslampan tänds.
- 8** Tryck ned kontrollreglaget för att starta kokningen (Bild 4).  
När riset har kokat klart slocknar kokningslampan och värmehållningslampan tänds automatiskt (Bild 5).

Obs! Om du inte trycker ned kontrollreglaget slocknar kokningslampan efter några minuter och värmehållningslampan tänds automatiskt.

### 9 Öppna locket och rör om riset (Bild 6).

Gör detta direkt efter att värmehållningslampan har tänts för att få bäst resultat. Stäng sedan locket ordentligt för att fortsätta med värmehållningen. Om du rör om i riset försvinner överflödiga ånga. På så sätt får du fluffigare ris.

## Ångstrykning

Ångfunktionen får endast användas tillsammans med riskokningsfunktionen (se avsnittet Koka ris i det här kapitlet).

- 1 Följ steg 1 till 6 i avsnittet Koka ris i det här kapitlet. När du mäter upp riset ska du se till att det finns tillräckligt med utrymme för ångbrickan.
- 2 Lägg maten som ska ångkokas på ett fat eller på ångbrickan. Sprid ut maten jämnt och lägg den inte i en hög för att garantera jämn ångkokning.
- 3 Sätt i ångbrickan i innerskålen ovanpå riset (Bild 7).
- 4 Om du använder ett separat fat sätter du det på ångbrickan.
- 5 Stäng locket ordentligt.
- 6 Följ steg 7 och 8 i avsnittet Koka ris i det här kapitlet. Den ångkokta maten är färdig när riskokningsprocessen är slutförd.
- 7 Öppna locket och ta försiktigt bort den ångkokta maten från fatet eller ångbrickan. Använd en grytvante eller trasa eftersom fatet och ångbrickan blir mycket varma.

Se upp för den heta ångan.

## Rengöring

Vänta tills riskokaren har svalnat ordentligt.

- 1 Dra ur nätsladden.
  - 2 Ta ut ångbrickan och innerskålen ur apparatens huvuddel. Blötlägg innerskålen i ljummet vatten i några minuter.
  - 3 Dra fuktsamlaren mot dig och ta bort den (Bild 8).
  - 4 Sätt tillbaka fuktsamlaren genom att trycka fast den ordentligt på monteringsfästet (Bild 9).
  - 5 Ta loss innerlocket från ytterlocket genom att försiktigt dra av det från monteringsstiftet (Bild 10).
- När du ska sätta på innerlocket igen trycker du på det ordentligt på monteringsstiftet.
- 6 Rengör innerlocket, innerskålen, ångbrickan, rissleven och fuktsamlaren med en svamp eller trasa i varmt vatten med lite diskmedel.

Använd inte slipande rengöringsmedel, stålull eller metallredskap för att rengöra innerskålen eftersom det skadar teflonbeläggningen.

- 7 Torka utsidan och insidan av riskokarens huvuddel med en fuktig trasa.

Sänk aldrig ned huvuddelen i vatten. Torka av värmeplattan med en torr trasa.

## Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 11).

## Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Felsökning

Om riskokaren inte fungerar ordentligt eller om kvaliteten på kokningen är otillräcklig läser du i tabellen nedan. Om du inte kan lösa problemet kontaktar du Philips kundtjänst i ditt land.

Problem	Orsak	Lösning
Kokningslampan tänds inte.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera att riskokaren är ansluten till elnätet och att stickkontakten är ordentligt isatt i vägguttaget.
	Lampan är defekt.	Ta med apparaten till din Philips-återförsäljare eller något av Philips auktoriserade serviceombud.
Värmehållningslampan tänds inte när kokningen är slutförd.	Lampan är defekt.	Ta med apparaten till din Philips-återförsäljare eller något av Philips auktoriserade serviceombud.
Riset är inte kokt.	Du har inte tillsatt tillräckligt mycket vatten.	Tillsätt vatten enligt skalan på insidan av innerskålen (se kapitlet Använda apparaten).
	Du har inte aktiverat kokningsläget.	Tryck ned kontrollreglaget för att starta kokningen.
	Innerskålen har inte ordentlig kontakt med värmeplattan.	Se till att det inte finns några främmande rester på värmeplattan eller den magnetiska omkopplaren. Kontrollera att värmeplattan och den magnetiska omkopplaren är rena och torra.
	Värmeelementet är skadat.	Ta med apparaten till din Philips-återförsäljare eller något av Philips auktoriserade serviceombud.
Maten har inte ångkokats ordentligt.	Det är för mycket mat på ångbrickan.	Fördela maten jämnt och ångkoka inte för mycket mat samtidigt.

## Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A** Kapak sapı
- B** Ayırma düğmesi
- C** Montaj pimi
- D** Buhar deliği
- E** Nem toplayıcı
- F** Kontrol paneli
- G** Isıtma tabanı
- H** Manyetik düğme
- I** Elektrik kablosu
- J** Ana gövde
- K** Keççe tutucu
- L** Dış kapak
- M** Sökülebilir iç kapak
- N** İç kap
- O** Su seviyesi göstergesi
- P** Buhar tepsisi
- Q** Ölçme kabı
- R** Pirinç keççesi

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Pilav pişirme makinesinin muhafazasını kesinlikle suya daldırmayın ya da musluk altında yıkamayın.

### Uyarı

- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişini sadece doğru topraklı prize takın. Fişin prize doğru takıldığından mutlaka emin olun.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Ana kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Elektrik kablosunun cihazın bulunduğu masa veya tezgahın kenarından sarkmasına izin vermeyin.
- Cihazı prize takmadan önce, ısıtma elemanının, manyetik düğmenin ve iç kabin dış kısmının temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Pilav pişirme makinesi çalışırken buhar deliğini ve kapağı örtmeyin.
- Ellerinizi ıslakken cihazı fişe takmayın ya da kumanda kolunu çalıştırmayın.

### Dikkat

- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Sadece birlikte verilen pirinç keççesini kullanın. Keskin aletler kullanmayın.
- Pilav pişirme makinesini yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın ya da çalışan ya da sıcak soba veya ocak üzerine koymayın.
- İç kabı mutlaka fişi prize takmadan önce takın.
- Pilav pişirme makinesini temizlemeden önce fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- Pilav yapmak için iç kabı doğrudan açık ateş üzerine yerleştirmeyin.

- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Cihazın uygun olmayan şekillerde, profesyonel ya da yan profesyonel amaçlarla veya kullanım talimatlarına uygun olmayan şekillerde kullanılması durumunda, garanti geçerliliğini yitirecek ve Philips söz konusu zararla ilgili olarak her türlü sorumluluğu reddedecektir.
- Pilav pişirme makinesini sabit, düz ve yatay bir zemin üzerine yerleştirin.
- Cihaz çalışırken bazı açık bölümleri sıcak olabilir.
- Pişirme sırasında buhar deliğinden ya da kapağı açtığınızda pilav pişirme makinesinden çıkabilecek sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Pilav pişirme makinesi çalışırken sapından tutup kaldırmayın.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### İlk kullanımdan önce

- 1 Pilav pişirme makinesini ilk kez kullanmadan ayrılabilir parçalarını temizleyin (bkz.'Temizlik' bölümü). Cihazı çalıştırmadan öncede tüm parçaların kuru olduğundan emin olun.
- 2 Keççe tutucuyu pirinç pişirme makinesinin gövdesine takın (Şek. 2).

### Cihaz kullanım

#### Pirinç pişirme

- 1 Verilen ölçme kabını kullanarak pirinci ölçün.  
Bir ölçek pişmemiş pirinç iki ölçek pişmiş pirinç olur. Buna göre iç haznede belirtilen miktarı geçmeyin. Bu pilav pişirme makinesiyle 3-10 kaplık pişmemiş pilav hazırlayabilirsiniz.
  - 2 Pirinci yıkayın.  
İç haznenin yapışmaz yüzeye zarar vermemek için pirinci ayrı bir kapta yıkayın.
  - 3 Yıkamış pirinci iç hazneye boşaltın.
  - 4 Kullandığınız pirinç miktarına göre haznenin içindeki ölçekte belirtilen miktarda su ilave edin. Daha sonra pirinç yüzeyini düzeltin (Şek. 3).  
Örneğin, eğer 4 bardak pirinç koyduysanız, ölçüde belirtilen 4 bardak su seviyesine kadar su ekleyin.
- Not: Haznesin içinde belirtilmiş olan su seviyeleri sadece öneridir; siz pirincin cinsine veya tercihinize göre su seviyesini kendiniz ayarlayabilirsiniz.*
- 5 Açma düğmesine basın ve sapından tutarak kapağı açın.
  - 6 İç hazneyi pirinç pişirme makinesinin içine yerleştirin. İç haznenin ısıtma tabanı ile uygun şekilde temas ettiğine emin olun.  
İç kabin dış kısmının kuru ve temiz olduğuna ve ısıtma tabanı ya da manyetik düğme üzerinde herhangi bir yabancı madde bulunmadığına emin olun.
  - 7 Pirinç pişirme makinesinin kapağını kapatın ve fişi prize takın.  
Pişirme ışığı yanacaktır.
  - 8 Pişirme işleminin başlaması için kontrol kolunu aşağı indirin (Şek. 4).  
▶ Pişirme işlemi bittiğinde pişirme ışığı sönecek ve sıcak tutma ışığı otomatik olarak yanacaktır (Şek. 5).

Not: Eğer kontrol kolunu aşağıya indirmezseniz, pişirme ışığı birkaç dakika içinde otomatik olarak sönecek ve sıcak tutma ışığı otomatik olarak yanacaktır.

**9 Kapağı açın ve pilavı karıştırın (Şek. 6).**

En iyi sonucu elde edebilmek için bu işlemi sadece sıcak tutma işi yandığında yapın. Daha sonra sıcak tutma fonksiyonunun çalışmaya devam etmesi için kapağı sıkıca kapatın. Karıştırma buharın kaçmasına neden olacaktır. Böylece pirinç kabarıp:

**Buharlı Pişirme**

Buharlı pişirme fonksiyonu sadece pilav pişirme fonksiyonu ile birlikte kullanılabilir (bkz. 'Pilav pişirme' bölümü).

- 1** 'Pilav pişirme' bölümündeki 1-6 arası adımları uygulayın. Pilavı ölçerken buhar tepsisi için yer kaldığından emin olun.
- 2** Buharla pişirmek istediğiniz yiyecekleri buhar tepsisine veya bir tabağa koyun. Buharın eşit dağılmasını sağlamak için yiyecekleri düzgün dağıtın ve üst üste yığmayın.
- 3** Buhar tepsisini haznenin içine, pilavın üstüne yerleştirin (Şek. 7).
- 4** Eğer ayrı bir tabak kullanıyorsanız, buhar tepsisinin içine yerleştirin.
- 5** Kapağı sıkıca kapayın.
- 6** 'Pilav pişirme' bölümündeki 7 ve 8 numaralı adımları uygulayın. Buharla pişirilecek olan yiyecekler pilav pişirme işlemi bittiğinde hazır olacaklardır.
- 7** Kapağı açın ve pişmiş olan yiyecekleri dikkatlice çıkartın. Mutfak eldiveni veya bir bez kullanın, buhar tepsisi veya kullandığınız tabak çok sıcak olacaktır.

Sıcak buhara dikkat edin.

**Temizleme**

Pişirme makinesi tamamen soğuyana kadar bekleyin.

- 1** Cihazı fişten çekin.
- 2** Buhar tepsisi ve iç hazneyi cihazın ana gövdesinden ayırın. İç hazneyi ılık suda birkaç dakika bekletin.
- 3** Nem toplayıcıyı kendinize doğru çekerek çıkarın (Şek. 8).
- 4** Nem toplayıcıyı montaj braketine sıkıca bastırarak takın (Şek. 9).
- 5** Kapağın iç kısmını, pimi yavaşça çekerek üst kapaktan ayırın (Şek. 10). İç kapağı tekrar yerleştirmek için, pimin üstüne doğru itin.
- 6** İç kapak, iç kap, buhar tepsisi, pirinç kepçesi ve nem toplayıcıyı sıcak suda bir parça bulaşık sıvısı ve sünger veya bez ile temizleyin.

İç kabı temizlerken yapışmaz yüzeye zarar verebilecek temizlik malzemeleri, kazıyıcılar ve metal aletler kullanmayın.

- 7** Pilav pişirme makinesinin ana gövdesinin iç ve dış yüzeylerini nemli bir bezle temizleyin.

Ana gövdeyi kesinlikle suya sokmayın. Isıtma tabanını kuru bir bez ile silin.

**Çevre**

- D** Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 11).

## Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

## Sorun giderme

Pilav pişirme makineniz düzgün çalışmıyor veya pişirme kalitesi yetersiz ise, aşağıdaki tabloya bakın. Eğer sorunu çözemezseniz, ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri Merkezini arayın.

Sorun	Neden	Çözüm
Pişirme ışığı yanmıyor.	Bağlantı sorunu var:	Pirinç pişirme makinesinin kabloya bağlı olduğundan ve fişin prize takılı olduğundan emin olun.
	Işıқта problem var:	Cihazı Philips bayiinize ya da Philips tarafından onaylanmış bir servis merkezine götürün.
Pişirme işlemi bittiğinde sıcak tutma ışığı yanmıyor.	Işıқта problem var:	Cihazı Philips bayiinize ya da Philips tarafından onaylanmış bir servis merkezine götürün.
Pilav pişmedi.	Yeterli su eklememişsiniz.	İç haznede belirtilen miktarda su ekleyin (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü).
	Pişirme modunu çalıştırmamışsınız.	Pişirme fonksiyonunu çalıştırmak için kontrol kolunu aşağıya indirin.
	İç hazne ısıtma tabanına tam temas etmiyor	Isıtma tabanında ya da manyetik düğmede herhangi bir yabancı madde olmadığından emin olun.  Isıtma tabanı ve manyetik düğmenin temiz ve kuru olduğundan emin olun.
Yiyecek buharla yeterince pişmedi.	Isıtma maddesi zarar görmüş.	Cihazı Philips bayiinize ya da Philips tarafından onaylanmış bir servis merkezine götürün.
	Buhar tepsisinde olması gerekenden fazla yiyecek var.	Tek seferde çok fazla yiyeceği pişirmeyin.



المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يضيء المؤشر الضوئي لعملية الطهي.	توجد مشكلة في التوصيل.	تأكد من توصيل جهاز طهي الأرز بالكهرباء ومن إدخال القابس بإحكام في مقبس الحائط.
المؤشر الضوئي لوظيفة الحفاظ على سخونة الأرز لا يضيء عند انتهاء عملية الطهي.	اللمبة تالفة.	توجهي بالجهاز إلى موزع Philips التابع لك أو إلى مركز صيانة معتمد من Philips.
الأرز غير مطهي.	لم تضيفي كمية كافية من الماء.	توجهي بالجهاز إلى موزع Philips التابع لك أو إلى مركز صيانة معتمد من Philips.
	لم تقومي بتنشيط وضع الطهي.	اضغطي على زرarc التحكم الى الأسفل للبدء في عملية الطهي.
	الوعاء الداخلي غير متصل بإحكام بطبق التسخين.	تأكد من عدم وجود بقايا غريبة في طبق التسخين أو المفتاح المغناطيسي.
		وتأكد من نظافة وجفاف طبق التسخين والمفتاح المغناطيسي.
	عنصر التسخين تالف.	توجهي بالجهاز إلى موزع Philips التابع لك أو إلى مركز صيانة معتمد من Philips.
لم يتم طهي الأرز بالبخار جيداً.	توجد كمية كبيرة من الطعام في صينية البخار.	قومي بتوزيع الطعام بالتساوي ولا تطهي كمية كبيرة من الطعام بالبخار في آن واحد.

٢ ضعي المأكولات المراد طهيها بالبخار على طبق أو في صينية البخار. لضمان توزيع البخار، انثري المأكولات بشكل متساوي ولا تسمحي بتراكمها.

٣ ضعي صينية البخار داخل الوعاء الداخلي فوق الأرز. (شكل ٧)

٤ عند استخدام طبق منفصل، ضعيه في صينية البخار.

٥ أغلقي الغطاء بإحكام.

٦ اتبعي الخطوات من ٧ إلى ٨ في قسم "طهي الأرز" في هذا الفصل. تصبح الأظعمة المهية بالبخار جاهزة للتقديم عند انتهاء عملية طهي الأرز.

٧ افتحي الغطاء بحرص وأخرجي الطعام المطهو بالبخار من الطبق أو من صينية البخار. استخدم قفاز المطبخ أو قطعة قماش، حيث يكون الطبق وصينية البخار ساخنة جدًا.

احترسي من البخار الساخن

### التنظيف

انتظري حتى يبرد جهاز طهي الأرز بالشكل الكافي.

١ افصلي جاهزة طهي الأرز عن الكهرباء.

٢ أخرجي صينية البخار والوعاء الداخلي من الهيكل الرئيسي للجهاز. اغمرى الوعاء الداخلي في الماء الدافئ لبضعة دقائق.

٣ اجذبي مجمع القطرات نحوك لفكه (شكل ٨).

٤ لإعادة تركيب مجمع القطرات، ادفعيه بقوة على دعامة التركيب (شكل ٩).

٥ لفك الغطاء الداخلي من الغطاء الخارجي، اسحبيه برفق من مسمار التركيب. (شكل ١٠)

لتوصيل الغطاء الداخلي مجددًا، اضغطيه بإحكام على مسمار التركيب.

٦ نظفي الغطاء الداخلي، والوعاء الداخلي، وصينية البخار، ومغرفة الأرز ومجمع القطرات باستخدام قطعة إسفنجة أو قطعة قماش في الماء الساخن مع بعض من سائل التنظيف.

لا تستخدمى ادوات التنظيف الكاشطة أو أدوات الفرك أو الأدوات المعدنية في تنظيف الوعاء الداخلي لأنها يمكن أن تتسبب في إتلاف الطبقة غير اللاصقة.

٧ امسحي السطح الداخلي والخارجي للهيكل الرئيسي لجهاز طهي الأرز بقطعة قماش مبللة.

لا تغمرى أبدًا الهيكل الرئيسي للجهاز في الماء. امسحي طبق التسخين بقطعة قماش جافة.

### البيئة

لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدن من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١١).

### الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بشركة Philips على [www.Philips.com](http://www.Philips.com) أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصلي بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

### دليل حل المشكلات

إذا أصبح جهاز طهي الأرز لا يعمل بالشكل الملائم أو إذا كانت جودة الطهي غير كافية، اطلعي على الجدول التالي. في حالة عدم قدرتك على حل المشكلة، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك.

- قد تصبح أجزاء الجهاز الخارجية ساخنة جداً أثناء عملية تشغيل الجهاز.
- احترسي من البخار الساخن الذي يخرج من فتحة البخار خلال طهي الأرز عندما تفتح الغطاء.
- احرصي دوماً على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.
- لا ترفعي وعاء طهي الأرز وتحركيه من مقبضه أثناء التشغيل.

### الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

### قبل الاستخدام لأول مرة

- 1 نظفي الأجزاء القابلة للفق من جهاز طهي الأرز جيداً قبل استخدام الجهاز لأول مرة (انظري فص "التنظيف"). تأكدي من جفاف جميع الأجزاء بشكل تام قبل البدء في استخدام الجهاز.
- 2 وصلي حامل المغرفة بالهيكل الرئيسي لجهاز طهي الأرز (شكل ٢).

### استخدام الجهاز

#### طهي الأرز

- 1 عابري الأرز بكوب المعاييرة المزود مع الجهاز. كل كوب من الأرز النبتى عادة ما يعطيك وعائين من الأرز المطبوخ. لا تتجاوزي الكميات المشار إليها على الوعاء الداخلي. يمكنك مع جهاز طهي الأرز أن تقومي بإعداد من ٣ إلى ١٠ أكواب من الأرز النبتى.
- 2 اغسلي الأرز جيداً. استخدمي وعاء آخر لغسل الأرز لتجنب تلف طبقة الطلاء غير اللاصقة في الوعاء الداخلي.
- 3 اسكبي الأرز المغسول مسبقاً في الوعاء الداخلي.
- 4 أضيفي الماء إلى المستوى المشار إليه على المقياس داخل الوعاء والذي يطابق عدد أكواب الأرز المستخدمة. بعدئذ قومي بتسوية سطح الأرز (شكل ٣) مثلاً، إذا طهيت ٤ أكواب من الأرز، أضيفي الماء حتى المستوى ٤ أكواب المشار إليها على القياس. ملاحظة: ان المستوى المشار إليه داخل الوعاء هو لمجرد إشارة: يمكنك دوماً ضبط مستوى الماء حسب نوع الأرز وحسب ذوقك الشخصي.
- 5 اضغطي على زر التحرير وافتحي الغطاء من المقبض.
- 6 ضعي الوعاء الداخلي في جهاز طهي الأرز. تأكدي من الاتصال التام بين الوعاء الداخلي وطبق التسخين. تأكدي من جفاف ونظافة السطح الخارجي للوعاء الداخلي. تأكدي أيضاً من عدم وجود بقايا غريبة في طبق التسخين أو المفتاح المغناطيسي.
- 7 أغلقي غطاء جهاز طهي الأرز ووصلي القابس بمقبس الحائط. سوف يضيء المؤشر الضوئي لعملية الطهي.
- 8 اضغطي على ذراع التحكم إلى الأسفل للبدء في طهي الأرز (شكل ٤). عند انتهاء عملية الطهي، سينطفئ المؤشر الضوئي لعملية الطهي وسوف يضيء تلقائياً المؤشر الضوئي لوظيفة الحفاظ على سخونة الأرز (شكل ٥). ملاحظة: إذا لم تقومي بالضغط على ذراع التحكم لأسفل، ينطفئ الضوء الدال على الطهي بعد بضع دقائق ويضيء مصباح الحفاظ على الطعام ساخناً تلقائياً.
- 9 افتحي الغطاء وقومي بتقليب الأرز (شكل ٦). للحصول على أفضل النتائج، قومي بذلك بعد أن يضيء المؤشر الضوئي لوظيفة الحفاظ على سخونة الأرز. ثم أغلقي الغطاء بإحكام لمواصلة عمل وظيفة الحفاظ على السخونة. إن تقليب الأرز يسمح بتصاعد البخار الزائد. مما يمنح أرز غير معجن.

### وظيفة الطهي بالبخار

يمكن استخدام وظيفة البخار فقط مع وظيفة طهي الأرز (انظري قسم "طهي الأرز" في هذا الفصل).

- 1 اتبعي الخطوات من ١ إلى ٦ في قسم "طهي الأرز" في هذا الفصل. عندما تقومين بمعايرة الأرز، تأكدي من وجود ترك الفراغ الكافي لصينية البخار.

A	مقبض الغطاء
B	مفتاح التحرير
C	مسمار التركيب
D	فوهة البخار
E	مجمع القطرات
F	لوحة التحكم
G	طبق التسخين
H	المفتاح المغناطيسي
I	السلك الكهربائي
J	الهيكل الرئيسي
K	حامل المغرفة
L	الغطاء الخارجي
M	الغطاء الداخلي القابل للفك
N	الوعاء الداخلي
O	مؤشر مستوى الماء
P	صينية البخار
Q	كوب القياس
R	مغرفة الأرز

## هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## خطر

لا تغمر يديك بماء طهي الأرز في الماء ولا تشطفه تحت الصنبور.

## تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفتوتية الموضع على الجهاز لفتوتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- وصلي الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط. تأكد دائماً من إدخال القابض بالشكل المناسب في مقبس الحائط.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابض أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال). أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مستوياً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- احتفظي بالسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز.
- تأكد من نظافة وجفاف عنصر التسخين والمفتاح المغناطيسي والسطح الخارجي للوعاء الداخلي قبل وضع القابض في مقبس الحائط.
- لا تغطي فتحة البخار والغطاء أثناء عمل وعاء طهي الأرز.
- لا تدخل قبض الجهاز في مقبس الحائط أو تشغلي ذراع التحكم عند بلل يديك.

## تنبيه

- لا تقدمي أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها شركة Philips، فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.
- استخدمي ملعقة الأرز المزودة مع الجهاز فقط. تجنبي استخدام أدوات المطبخ الحادة.
- لا تعرضي وعاء طهي الأرز إلى درجات الحرارة المرتفعة ولا تضعيه على فرن أو وعاء طهي ساخن.
- أدخل الوعاء الداخلي دائماً قبل وضع القابض في مقبس الحائط.
- انزعي قابض وعاء طهي الأرز دائماً واتركيه حتى يبرد قبل تنظيفه.
- لا تضعي الوعاء الداخلي مباشرة على ألسنة اللهب عند طهي الأرز.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط. في حالة استخدام الجهاز بشكل غير ملائم أو استخدامه في أغراض مهنية أو شبه مهنية أو في حالة عدم استخدامه وفقاً للإرشادات الموضحة في دليل المستخدم هذا، عندئذ يصبح الضمان لاغياً ولن تقبل شركة Philips بالمسؤولية عن أي أضرار.
- ضع وعاء طهي الأرز على سطح ثابت ومستوي وأقفي.

## عیب یابی

اگر پلوپز بطور صحیح عمل نمی کند یا کیفیت پخت مطلوب نیست، به جدول زیر مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل را برطرف نمایید، با مرکز خدمات مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت	راه حل
چراغ پخت روشن نمی شود.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	بررسی کنید که پلوپز به برق وصل شده باشد و دوشاخه محکم در پریز قرار داده شده باشد.
هنگامی که عمل پخت به پایان می رسد، چراغ گرم کن روشن نمی شود.	چراغ دستگاه خراب است.	دستگاه را نزد فروشنده لوازم Philips یا مرکز خدمات مجاز Philips ببرید
برنج پخته نمی شود.	شما آب به مقدار کافی در پلوپز نریخته اید.	دستگاه را نزد فروشنده لوازم Philips یا مرکز خدمات مجاز Philips ببرید
حالت پخت را فعال نکرده اید.	مطمئن شوید که صفحه حرارتی در دیگ داخلی با صفحه حرارتی روی صفحه خارجی روی صفت حرارتی یا روی سوئیچ مغناطیسی قرار ندارد.	مطمئن شوید که صفحه حرارتی و سوئیچ مغناطیسی تمیز و خشک می باشند.
المنت داغ شونده صدمه دیده است.	مطمئن شوید که صفحه حرارتی در دیگ داخلی با صفحه حرارتی روی صفحه خارجی روی صفت حرارتی یا روی سوئیچ مغناطیسی قرار ندارد.	دستگاه را نزد فروشنده لوازم Philips یا مرکز خدمات مجاز Philips ببرید
غذا به مقدار کافی بخار پز نشده است.	ماده غذایی بسیار زیادی در سینی بخار قرار داده شده است.	ماده غذایی را بطور یکسان پخش کنید و در هر بار پخت، مقدار زیادی از ماده غذایی را بخار پز نکنید.

عملکرد بخار زنی را فقط می توان با عملکرد پخت برنج استفاده کرد (به بخش "پختن برنج" در این بخش مراجعه کنید).

**۱** مراحل ۱ تا ۶ در بخش زپختن برنجس را دنبال کنید. هنگام اندازه گیری برنج، مطمئن شوید که فضای کافی برای قرار دادن سینی بخار باقیمانده است.

**۲** غذایی که باید بخارپز شود را روی یک سینی یا در سینی بخار قرار دهید. برای اطمینان از بخار پزی یکدست، غذا را بصورت یکدست پخش کنید و آن را روی هم پشته نکنید.

**۳** سینی بخار را در دیگ داخلی و روی برنج قرار دهید. (شکل ۷)

**۴** اگر شما از بشقاب دیگری استفاده می کنید، آن را روی سینی بخار قرار دهید.

**۵** در دستگاه را محکم ببندید.

**۶** مراحل ۷ تا ۸ در بخش زپختن برنجس را دنبال کنید.

غذای بخار پز شده هنگامی که پخت برنج به اتمام برسد آماده است.

**۷** در را باز کنید و با دقت غذایی بخار پز شده را از روی سینی یا سینی بخار بردارید. از دستکش آشپزخانه یا یک تکه پارچه استفاده کنید. چون سینی و سینی بخار بسیار داغ خواهند شد.

مراقب بخار داغ باشید.

### تمیز کردن

تا زمان خنک شدن پلوپز به مقدار کافی، صبر کنید.

**۱** پلوپز را از برق جدا کنید.

**۲** سینی بخار و دیگ داخلی را از بدنه اصلی خارج کنید. دیگ داخلی را برای چند دقیقه در آب ولرم خیس کنید.

**۳** جمع کننده بخار را با کشیدن بطرف خود جدا کنید (شکل ۸).

**۴** برای وصل کردن مجدد جمع کننده شبنم، آن را محکم در پایه سوار کردن فشار دهید (شکل ۹).

**۵** با بیرون کشیدن پین نصب، پترمی در داخلی را از در خارجی جدا کنید. (شکل ۱۰)  
برای وصل کردن مجدد در داخلی، آن را محکم روی پین نصب فشار دهید.

**۶** در داخلی، دیگ داخلی، سینی بخار، ملاقه برنج و جمع کننده بخار را با یک تکه ابر یا پارچه در آب داغ حاوی مایع ظرفشویی تمیز کنید.

از مواد تمیز کننده ساینده، ساینده یا لوازم فلزی برای تمیز کردن دیگ داخلی استفاده نکنید چون این مواد به روکش نچسب دیگ صدمه می زنند.

**۷** از یک تکه پارچه نمدار برای تمیز کردن خارج و داخل بدنه اصلی پلوپز استفاده کنید.

هیچگاه بدنه اصلی را در آب فرو نبرید. صفحه حرارتی را با یک تکه پارچه خشک تمیز کنید.

### محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۱).

### ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

- ایسی از آن بنحوی بر خلاف آنچه که در دستورالعملهای ارایه شده در این راهنمای کاربر قید شده است استفاده گردد، ضمانت دستگاه باطل خواهد شد و شرکت Philips هیچ گونه مسئولیتی در قبال خسارات وارده را بر عهده نمی گیرد
- پلوپوز را روی یک سطح صاف، افقی و تراز قرار دهید.
- سطوح مورد استفاده ممکن است در هنگام کار دستگاه داغ شوند.
- مراقب بخار داغی که از روزنه بخار در هنگام پخت یا در هنگامی باز کردن در دستگاه بیرون می آید، باشید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- هنگامی که پلوپوز در حال کار است، آن را با دستگیره هایش بلند نکرده و جابجا نکنید.

#### میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

#### قبل از اولین استفاده

- 1 قبل از اولین استفاده، قسمتهای مختلف پلوپوز را کاملاً تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید). قبل از شروع استفاده از دستگاه مطمئن شوید که تمام قطعات آن خشک می باشند.
- 2 نگهدارنده ملاقه را به بدنه اصلی پلوپوز وصل کنید (شکل ۲).

#### استفاده از دستگاه

##### طبخ برنج

- 1 با استفاده از فنجان اندازه گیری ارائه شده برنج را اندازه گیری کنید. هر فنجان برنج پخته نشده معمولاً برابر ۲ کاسه برنج پخته شده تولید می کند. از مقادیر مشخص شده در داخل دیگ داخلی فرا تر نروید. با استفاده از این پلوپوز می توانید ۱۰-۳ پیمانه برنج طبخ نشده را بپزید.
- 2 برنج را کاملاً بشوئید.
- 3 از یک طرف جداگانه برای شستن برنج استفاده کنید تا از آسیب رساندن به روکش نچسب دیگ داخلی جلوگیری به عمل آید.
- 4 برنج از قبل شسته شده را در دیگ داخلی بریزید.
- 5 آب را تا سطح مشخص شده مقیاس درون دیگ که به تعداد پیمانه های برنج استفاده شده مربوط می شود، اضافه کنید. سپس سطح برنج را صاف کنید. (شکل ۳)
- 6 برای مثال، اگر شما چهار پیمانه می پزید، به اندازه سطح ۴ پیمانه که روی مقیاس مشخص شده است آب اضافه کنید.
- 7 توجه: سطح علامت گذاری شده درون دیگ فقط یک علامت است؛ شما همیشه می توانید سطح آب را برای انواع مختلف برنج و بر اساس سلیقه خود تنظیم کنید.
- 8 دکمه آزاد کننده را فشار دهید و در را با استفاده از دستگیره باز کنید.
- 9 دیگ داخلی را درون پلوپوز قرار دهید. بررسی کنید که دیگ داخلی با صفحه حرارتی در تماس باشد.
- 10 مطمئن شوید که بیرون دیگ داخلی خشک و تمیز است. مطمئن شوید که هیچ جسم خارجی روی صفحه حرارتی یا روی سوئیچ مغناطیسی قرار ندارد.
- 11 در پلوپوز را ببندید و دوشاخه را در پریز قرار دهید.
- 12 چراغ پخت روشن می شود.
- 13 اهرم کنترل را به پایین فشار دهید تا عمل پخت آغاز گردد (شکل ۴).
- 14 هنگامی که پخت به پایان رسید، چراغ پخت خاموش شده و چراغ گرم کن بطور اتوماتیک روشن می شود (شکل ۵).
- 15 توجه: اگر اهرم کنترل را به پایین فشار ندهید، چراغ پخت بعد از چند دقیقه خاموش می شود و چراغ گرم کن بطور اتوماتیک روشن خواهد شد.
- 16 در را باز کنید و برنج را هم بزنید (شکل ۶).
- 17 برای گرفتن بهترین نتیجه، این کار را درست بعد از روشن شدن چراغ گرم کن انجام دهید. سپس در را محکم ببندید تا عمل گرم کردن ادامه یابد. هم زدن برنج اجازه می دهد تا بخار آن خارج شود. این کار باعث پف کردن برنج می شود.

A	دستگیره در
B	دکمه آزاد کردن
C	پین سوار کردن
D	دریچه بخار
E	جمع کننده شبنم
F	پانل کنترل
G	صفحه حرارتی
H	سوئیچ مغناطیسی
I	سیم برق
J	بدنه اصلی
K	نگهدارنده ملاقه
L	در بیرونی
M	در داخلی جدا شونده
N	دیگ داخلی
O	نشانگر سطح آب
P	سینی بخار
Q	فنجان اندازه گیری
R	ملاقه برنج

## مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

## خطر

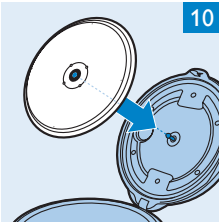
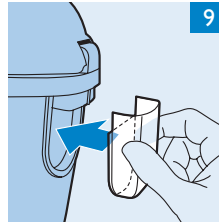
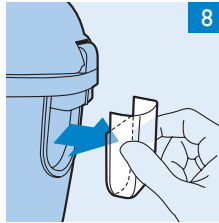
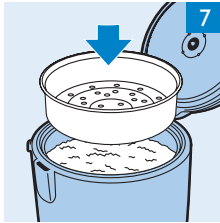
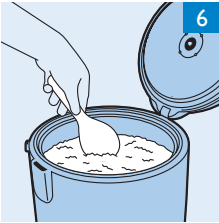
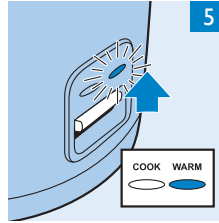
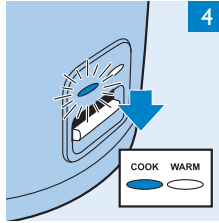
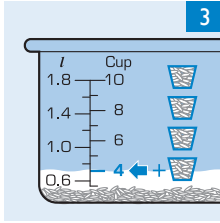
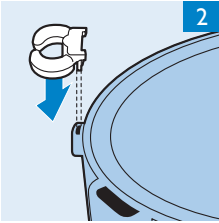
هرگز محفظه پلوپز را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

## هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
  - دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید. همیشه مطمئن شوید که دوشاخه در پریز برق محکم قرار داده شده است.
  - در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
  - اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
  - این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
  - کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
  - سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.
  - قبل از زدن دوشاخه به پریز برق، مطمئن شوید که المنت حرارتی، سوئیچ مغناطیسی و بیرون دیگ داخلی تمیز و خش می باشد.
  - روزنه بخاز و در را هنگامی که پلوپز در حال کار است نپوشانید.
  - با دستان خیس دستگاه را به برق وصل نکنید یا با اهرم کنترل کار نکنید.
- هشدار
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
  - فقط از ملاقه برنج ارایه شده استفاده کنید. از بکارگیری لوازم تیز اجتناب ورزید.
  - پلوپز را در معرض درجه حرارتهای بالا قرار ندهد، یا آن را روی اجاق یا فری که هنوز گرم است قرار ندهید.
  - همیشه دیگ داخلی را قبل از زدن دوشاخه در پریز، در دستگاه قرار دهید.
  - قبل از تمیز کردن پلوپز، همیشه آن را از دوشاخه خارج کنید و بگذارید سرد شود.
  - دیگ داخلی را جهت پخت و پز بطور مستقیم روی شعله مستقیم قرار ندهید.
  - این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. اگر از دستگاه درست استفاده نشود یا برای مقاصد حرفه ایی یا نیمه حرفه



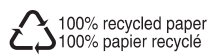








[www.philips.com](http://www.philips.com)



4222.001.9805.3